



## Illustrationer

Printeren, der er vist i illustrationerne i denne vejledning, afviger på visse punkter fra det aktuelle produkt, men disse forskelle har ingen indflydelse på samlingsprocessen.

## Sikkerhedsinstrukser

Læs alle disse instruktioner før anvendelse af din printer. Sørg også for at overholde alle advarsler og følg alle instruktioner, der er markeret på printerens.

## Advarsel

- Anvend kun den netledning, der følger med printerens. Ved anvendelse af andre netledninger kan der opstå brand, eller du kan få elektrisk stød.
- Anvend beskyttelsesbriller og handsker ved påfyldning af blækpatroner eller udskiftning af Waste Ink Bottle (Beholder til affald fra trykfarve).  
Hvis du skulle få blæk eller Ink Cleaner (Blækrens) på huden, i øjnene eller i munden, skal du omgående gøre følgende:
  - Hvis du får væske på huden, skal du straks vaske det af med rigelige mængder sæbevand. Søg læge, hvis huden virker irriteret eller er misfarvet.
  - Hvis du får væske i øjnene, skal du straks skylle med vand. Manglende overholdelse af denne forholdsregel kan medføre blodskudte øjne eller let betændelsestilstand.
  - Hvis du får væske i munden, skal du straks kontakte en læge.
  - Hvis væsken sluges, skal der ikke forceres opkast, og der bør straks tilkaldes en læge. Hvis der forceres opkast, kan væsken sidde fast i luftrøret, hvilket kan være farligt.

## Forsigtig

- Printerens heder er tung og uhandterlig. Du skal få mindst 6 personer til at hjælpe dig med at pakke printerens ud og samle den og stativet.
- Vær forsigtig med varmeren, mens produktet er i brug. De er varme og kan give forbrændinger.
- Pas på ikke at få hænder eller fingre i klemme, når du åbner og lukker frontdækslet.  
Manglende overholdelse af denne forholdsregel kan medføre tilskadekomst.

## Symbolbetydning

 <b>Forsigtig</b>	Forholdsreglerne skal følges for at undgå personskade.
	Vigtigt: Vigtigt skal følges for at undgå beskadigelse af dette produkt.
	Bemærk: Bemærkningerne indeholder nyttig eller ekstra information om betjening af dette produkt.

## Kuvat

Kuvissa näytetty tulostin poikkeaa joissain määrin itse tuotteesta, mutta näillä eroilla ei ole vaikutusta tulostimen kokoamisprosessiin.

## Turvallisuusohjeet

Lue kaikki nämä ohjeet, ennen kuin käytät tulostinta. Noudata myös kaikkia tulostimeen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.

## Vakava varoitus

- Käytä vain tulostimen mukana toimitettavaa virtajohtoa. Muun johdon käyttäminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Pidä suojalaseja ja -hansikkaita täytettäessä mustesäiliöitä tai vaihtaessasi Jättemustepulloa. Jos mustetta pääsee kosketuksiin ihon kanssa tai sitä joutuu silmiin tai suuhun, toimi välittömästi seuraavien ohjeiden mukaan:
  - Pese iholle joutunut neste välittömästi pois runsaalla vedellä ja saippualla. Ota yhteyttä lääkäriin, jos iho ärtyy tai on värjäytynyt.
  - Jos nestettä joutuu silmiin, huuhtelee ne välittömästi vedellä. Tämän varokeinon noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa silmien verestystä tai lievän tulehduksen.
  - Jos nestettä pääsee suuhun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
  - Jos nestettä niellään, älä pakota niellyttä henkilöä oksentamaan. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Jos henkilö pakotetaan oksentamaan, neste voi jäädä jumiin henkitorveen, mikä voi olla vaarallista.

## Varoitus

- Tulostinyksikkö on raskas ja hankalasti käsiteltävä. Tulostimen ja jalustan pakkauksesta purkamiseen ja kokoamiseen tarvitaan vähintään 6 henkilöä.
- Ole varovainen lämmittimen kanssa tuotteen ollessa käytössä. Ne ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovamman.
- Varo jättämästä käsiäsi tai sormiasi etukannen väliin avatessasi tai sulkiessasi sitä. Tämän varokeinon noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vamman.

## Symboleiden merkitykset

 <b>Varoitus</b>	Varoituksia täytyy noudattaa ruumiinvammojen välttämiseksi.
	Tärkeää : Tärkeitä kohtia, joita täytyy noudattaa laitevahinkojen välttämiseksi.
	Huomautus : Huomautukset sisältävät tuotteen käyttöön liittyviä hyödyllisiä lisätietoja.

## Bilder

Skriveren som vises på bildene i denne veiledningen er på enkelte områder annerledes enn det faktiske produktet, men disse forskjellene har ingen betydning for monteringsprosessen.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Les alle disse instruksjonene før du bruker skriveren din. Sørg også for at du følger alle advarslene og instruksjonene markert på skriveren.

## Advarsel

- Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av en annen ledning kan føre til brann eller elektrisk støt.
- Bruk vernebriller og -hansker når du fyller på blekkbeholdere eller skifter Avfallsblekkflasken. Skulle blekk komme i kontakt med huden din eller komme inn i øynene eller munnen din, gjør de følgende handlingene øyeblikkelig:
  - Dersom væske fester seg til huden din, vask det av øyeblikkelig ved å bruke store mengder med såpevann. Konsulter en lege dersom huden blir irritert eller misfarget.
  - Dersom væske kommer inn i øynene dine, rens øyeblikkelig med vann. Unnløstelse til å følge denne forholdsregelen kan føre til blodskutte øyne eller mild betennelse.
  - Dersom væske kommer inn munnen, oppsøk lege øyeblikkelig.
  - Hvis væske svelges, ikke tving personen til å kaste opp og oppsøk lege øyeblikkelig. Hvis personen tvinges til å kaste opp, kan væske sette seg fast i trachea, hvilket kan være farlig.

## Forsiktig

- Skriverenheten er tung og uhåndterlig. Bruk 6 eller flere personer til å pakke ut og montere skriveren og stativet.
- Vær forsiktig med varmeelementet når produktet er i drift. De er veldig varme og kan forårsake forbrenning.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer hendene eller fingrene dine når du åpner eller lukker forsidsedekslet. Unnløstelse av å merke seg denne forholdsregelen kan føre til skade.

## Symbolenes betydning

	<b>Forsiktig</b>	Forsiktighetsregler må følges for å unngå kroppslige skader.
		Viktig: Viktighetsregler må følges for å unngå skade på dette produktet.
		Merknad: Merknader inneholder nyttig eller tilleggsinformasjon om driften til dette produktet.

## Illustrationer

Skriveren som vises i illustrationerna i användarhandboken skiljer sig i vissa avseenden från den faktiska produkten, men dessa skillnader påverkar inte monteringsprosessen.

## Säkerhetsanvisningar

Läs dessa anvisningar innan du börjar använda skriveren. Följ även alla varningar och anvisningar som finns på skriveren.

## Varning

- Använd endast den nätkabel som levereras med skriveren. Användning av en annan kabel kan resultera i brand eller elektrisk støt.
- Använd skyddsglasögon och handskar vid påfyllning av bläckbehållare eller byte av Bläckavfallsbehållaren.
 

Får du bläck på din hud eller i dina ögon eller i munnen bör du omedelbart göra följande:

  - Om vätskan klibbar fast på huden, ska du tvätta rent stället med rikligt med tvålatten. Kontakta en läkare om huden verkar vara irriterad eller är missfärgad.
  - Om du får vätska i ögonen, ska du omedelbart skölja med vatten. Underlåtenhet att följa denna åtgärd kan resultera i blodsprängda ögon eller mild infektion.
  - Om vätska kommer in i munnen ska du omedelbart kontakta läkare.
  - Om vätska svalts, får kräkning inte framtingas och kontakta läkare omedelbart. Om personen framtingar kräkning, kan detta detta fastna i luftstrupen och det kan vara farligt.

## Försiktigt

- Skriveren är tung och otymplig. Det krävs 6 eller fler personer för att packa upp och sätta ihop skriveren och dess ställ.
- Var försiktig med värmekällor när produkten är i drift. Delarna är varma och kan orsaka brännskador.
- Var försiktig så du inte klämmer händer eller fingrar när du öppnar eller stänger framluckan. Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan resultera i personskador.

## Betydelse av symboler

	<b>Försiktigt</b>	Följ alla försiktighetsuppsmaningar för att undvika personskador.
		Viktigt: Åtgärder som indikeras som viktiga måste följas för att undvika skada på produkten.
		Obs: Text som markeras på detta sätt innehåller praktisk eller tilläggsinformation angående produktens användning.

رسوم توضیحية

الطابعة التي تظهر في الرسومات التوضیحية تختلف في بعض الجوانب عن المنتج الحقيقي. لكن هذه الاختلافات ليس لها تأثير على عملية التجميع.

تعليمات السلامة

اقرأ جميع هذه المعلومات قبل استخدام الطابعة. احرص على اتباع جميع التحذيرات والتعليمات المحددة على الطابعة.

تحذير

- استخدم فقط كابل الطاقة المرفق مع الطابعة. قد ينتج عن استخدام كابل آخر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية.
- ارتدي واقي للعينين وقفازات عند ملئ عبوات الحبر أو استبدال زجاجة الحبر الفارغة.
- إذا حدث وأن لامس الحبر جلدك أو تسلسل إلى عينيك أو فمك. فقم على الفور بالإجراءات التالية:
- إذا كان السائل ملتصقًا بجلدك، اغسله على الفور باستخدام كميات كبيرة من الماء والصابون. استشر طبيبًا إذا بدأ الجلد متهيئًا أو عند تغير لونه.
- إذا تسلسل السائل إلى عينيك، اغسلهما على الفور بالماء. عدم الالتزام بهذا الاحتياط قد يتسبب في احتقان العينين أو حدوث التهاب طفيف.
- إذا دخل السائل إلى فمك فاستشر طبيبًا في الحال.
- إذا تم ابتلاع السائل، لا تجعل الشخص يتقيأ بالقوة واستشر طبيبًا في الحال. إذا دُفع الشخص إلى التقيؤ، فقد ينجس السائل في القصبة الهوائية، وهو ما قد يشكل خطورة.

احتياط

- وحدة الطابعة ثقيلة وضخمة. ينبغي أن تستعين بمجموعة مكونة من 6 أشخاص أو أكثر لمساعدتك على إخراج الطابعة من عبوتها وتركيبها وتركيب المنصة كذلك.
- توح الحذر من السخان أثناء تشغيل المنتج. فهذه العناصر ساخنة وقد تتسبب في الإصابة بحروق.
- احذر من أن تعلق يداك أو أصابعك عند فتح أو إغلاق الغطاء الأمامي.
- عدم الالتزام بهذا الاحتياط قد يتسبب في حدوث إصابة.

معاني الرموز

	ينبغي اتباع الاحتياطات لتجنب حدوث إصابة جسيمة.
	هام: ينبغي اتباع الملاحظات الواردة تحت بند هام لتجنب إلحاق التلف بهذا المنتج.
	ملاحظة: تحتوي الملاحظات على معلومات إضافية أو مفيدة حول تشغيل هذا المنتج.

تصاویر

چاپگر نشان داده شده در این راهنما از بعضی جنبه ها با محصول واقعی فرق دارد اما این تفاوت ها تاثیری در فرآیند سرهم کردن ندارد.

دستورالعمل های مربوط به ایمنی

قبل از استفاده از چاپگر خود، تمام این دستورالعمل ها را مطالعه کنید. همچنین حتماً از تمام هشدارها و دستورالعمل های مشخص شده روی چاپگر پیروی کنید.

هشدار

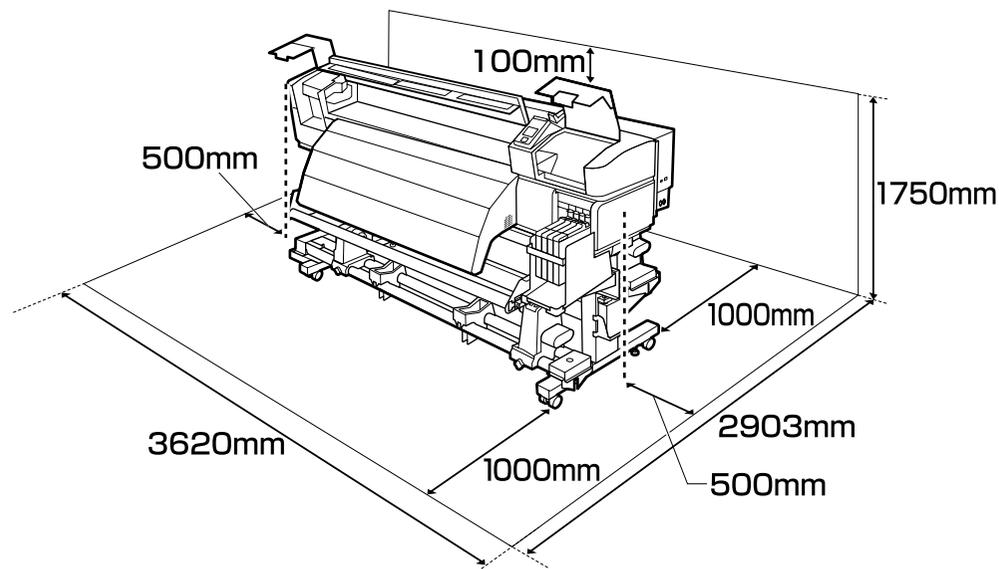
- فقط از سیم برق عرضه شده همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از سیم دیگری ممکن است منجر به آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.
- هنگام پرکردن تانک جوهر یا تعویض گالن ضایعات جوهر پوشش محافظ چشم یا دستکش محافظ بپوشید.
- در صورتی که جوهر با پوست شما تماس پیدا کرد یا وارد چشم ها یا دهان شما شد. بلافاصله اقدامات زیر را انجام دهید:
- اگر مایعات به پوست شما چسبید، بلافاصله آن را با مقدار زیاد آب صابون بشویید. در صورت التهاب یا تغییر رنگ پوست، با یک پزشک مشورت کنید.
- اگر مایعات وارد چشم های شما شد. بلافاصله آنها را با آب بشویید. عدم رعایت این اقدام احتیاطی ممکن است منجر به قرمز شدن چشم ها یا التهاب خفیف آنها شود.
- در صورت ورود مایعات به دهان، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت بلعیدن مایعات، فرد را مجبور به استفراغ نکنید و بلافاصله به پزشک مراجعه کنید. اگر فرد وادار به استفراغ شود، ممکن است مایع بلعیده شده وارد نای او گردد و خطرآفرین باشد.

احتياط

- دستگاه چاپگر سنگین و بزرگ است. لازم است 6 نفر یا بیشتر بسته بندی آن را باز کنند و چاپگر و پایه آن را سر هم کنند.
- در حین کار محصول، مراقب گرم کن باشید. این قطعه داغ است و موجب سوختگی می شود.
- هنگام باز کردن یا بستن درپوش جلو، مراقب باشید که دستانتان یا انگشتانتان لای آن گیر نکنند.
- عدم رعایت این اقدام احتیاطی ممکن است منجر به جراحت شود.

معنای نشانه ها

	باید از احتیاط ها پیروی کرد تا از جراحات جسمانی جدی جلوگیری نمود.
	مهم: باید از موارد مهم پیروی کرد تا از آسیب دیدن محصول جلوگیری نمود.
	توجه: توجه ها حاوی اطلاعات مفید یا بیشتر درباره عملکرد این محصول هستند.



#### Vejledning i placering af printeren

- Sørg for tilstrækkelig god plads som vist i tabellen for installation af printeren.
- Vælg et jævnt og stabilt sted, der kan bære printerens vægt (ca. 269 kg).
- Printeren behøver to netkabler med en samlet kapacitet på 10 A ved 100 V eller 5 A ved 240 V. Hvis den samlede kapacitet ikke kan forsynes af en enkelt stikkontakt, skal kablerne sluttes til forskellige stikkontakter med uafhængige strømkilder.
- Betjen printeren under følgende betingelser:  
Temperatur: 15 til 35 °C (59 til 95 °F)  
Fugtighed: 20 til 80 % uden kondensering
- Selv når ovenstående betingelser er opfyldt, kan du muligvis ikke skrive ordentligt ud, hvis de miljømæssige betingelser ikke er passende for papiret. Se vejledningen til papiret for flere detaljer.
- Hold printeren væk fra udtørrende, direkte sollys eller varmekilder for at bevare en passende luftfugtighed.

#### Ohjeet tulostimen sijoittamiseksi

- Jätä kuvan mukaisesti riittävästi tilaa tulostimen asennusta varten.
- Valitse tasainen ja vakaa paikka, joka kestää tulostimen painon (noin 269 kg).
- Tulostin vaatii kaksi virtajohtoa, joiden yhteinen kapasiteetti on 10 ampeeria 100 voltin jännitteellä tai 5 ampeeria 240 voltin jännitteellä.  
Jos tulostimen koko kapasiteettia ei voida saada yhdestä pistokerasiasta, liitä virtajohtot eri virtalähteiden pistorasioihin.
- Käytä tulostinta seuraavissa olosuhteissa:  
Lämpötila: 15–35 °C (59–95 °F)  
Ilmankosteus: 20–80 % ilman kosteuden tiivistymistä
- Vaikka edellä mainitut ehdot täyttyvät, tulostus ei välttämättä onnistu kunnolla, jos olosuhteet eivät sovi käytettävälle paperille. Katso lisätietoja paperin käyttöohjeesta.
- Pidä tulostin suojassa kuivalta, suoralta auringonpaisteelta ja lämmönlähteiltä säilyttääksesi sopivan kosteuden.

#### Instruksjoner for plassering av skriveren

- La det være tilstrekkelig med plass på bordet som vist for å sette opp skriveren.
- Velg en jevn og stabil plass som kan bære skriverens vekt (om 269 kg).
- Skriveren krever to strømkabler med en kombinert kapasitet på 10 A ved 100 V eller 5 A ved 240 V.  
Hvis den kombinerte kapasiteten ikke kan leveres fra ett enkelt uttak, kan du koble kablene til ulike uttak med uavhengige strømkilder.
- Bruk skriveren under følgende forhold:  
Temperatur: 15 til 35°C (59 til 95°F)  
Fuktighet: 20 til 80 % uten kondensering
- Selv om de ovenstående betingelsene oppfylles kan det hende at du ikke kan skrive ut ordentlig dersom miljøbetingelsene ikke er egnede for papiret. Se instruksjonene til papiret for mer detaljert informasjon.
- Hold skriveren unna tørking, direkte sollys eller varmekilder for å opprettholde passende fuktighetsgrad.

### Anvisningar angående placering av skrivaren

- Se till att det finns tillräckligt utrymme för placering av skrivaren enligt måtten på nedanstående bild.
- Välj en plan, stabil plats som kan bära skrivarens fulla vikt (ca. 269 kg).
- Skrivaren kräver två strömkablar med en sammanlagd kapacitet på 10 A vid 100 V eller 5 A vid 240 V.  
Om den sammanlagda kapaciteten inte kan levereras av ett uttag, anslut då kablarna till olika uttag med oberoende strömkällor.
- Skrivaren får endast användas under dessa betingelser:  
Temperatur: 15 till 35°C (59 till 95°F)  
Fuktighet: 20 till 80 % utan kondensering
- Fastän ovanstående betingelser uppfylls kan det hända att utskriftsresultatet inte blir bra om miljövillkoren inte passar papperet. Se anvisningarna för papperet för ytterligare information.
- För att bibehålla korrekt fuktighet får du inte ställa skrivaren på en plats med torr luft, i direkt solsken eller nära värmekällor.

### تعليمات حول إيجاد مكان للطابعة

- اترك مساحة كافية كما هو موضح في الجدول لإعداد الطابعة.
- اختر مكاناً مستقرًا ومستويًا يمكن أن يتحمل وزن الطابعة (حوالي 269 كجم).
- تتطلب الطابعة كابلين للطاقة مع سعة إجمالية 10 أمبير على 100 فولت أو 5 أمبير على 240 فولت.  
إذا كانت السعة الإجمالية غير متوفرة في منفذ كهرباء واحد، فوصل الكابلاتين بمنفذين مختلفين باستخدام مصدري طاقة منفصلين.
- التزم بالشروط التالية عند تشغيل الطابعة:  
درجة الحرارة: 15 إلى 35° مئوية (59 إلى 95° فهرنهايت)  
الرطوبة: 20 إلى 80% دون تكاثف
- وحتى عند تلبية تلك الشروط الواردة أعلاه، فقد لا تتم الطابعة بصورة ملائمة إذا كانت الظروف البيئية غير مناسبة للورق. راجع التعليمات الخاصة بالورق لمزيد من المعلومات التفصيلية.
- حافظ على الطابعة بعيدًا عن الظروف المسببة للجفاف أو أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة للحفاظ على درجة رطوبة مناسبة.

### دستورالعمل های قرار دادن چاپگر

- همانطور که در جدول نشان داده شده است، فضای کافی برای نصب چاپگر باقی گذارید.
- یک سطح و مکان ثابت انتخاب کنید که بتواند وزن چاپگر (در حدود 269 کیلوگرم) را تحمل کند.
- این چاپگر به دو کابل برق با ظرفیت ترکیبی 10 آمپر در ولتاژ 100 ولت یا 5 آمپر در ولتاژ 240 ولت نیاز دارد.  
اگر تأمین ظرفیت ترکیبی با یک پریز امکان پذیر نیست، کابل‌ها را به دو پریز با منبع برق جداگانه وصل کنید.
- با چاپگر در شرایط زیر کار کنید:  
دما: 15 تا 35 درجه سانتیگراد (59 تا 95 درجه فارنهایت)  
رطوبت: 20 تا 80 درصد بدون تقطیر
- حتی در صورت فراهم بودن شرایط بالا، اگر شرایط محیطی برای کاغذ مناسب نباشد، ممکن است چاپ دچار ایراد شود. برای کسب اطلاعات دقیق تر، به دستورالعمل های کاغذ مراجعه کنید.
- چاپگر را دور از خشک کن، نور مستقیم خورشید، یا منابع حرارتی نگهداری کنید تا رطوبت مناسب حفظ شود.

DA Pak printeren ud

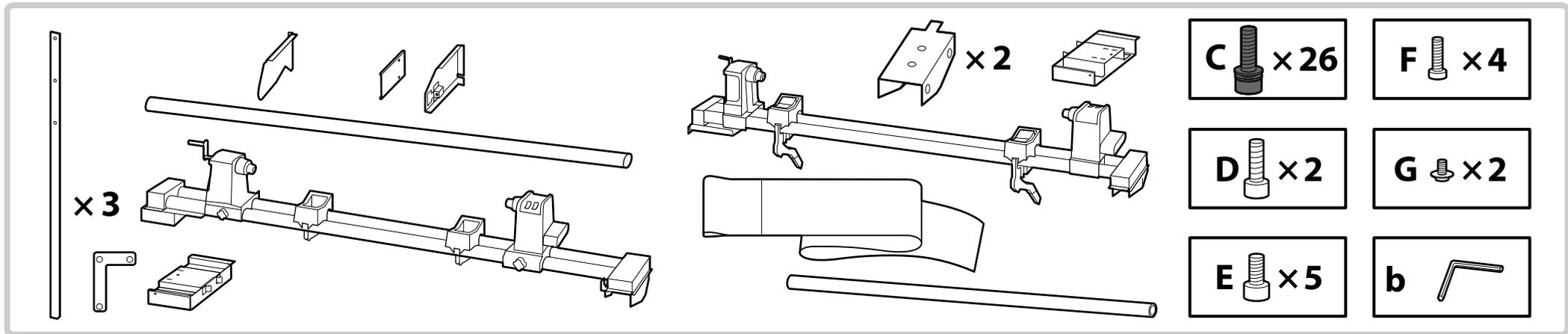
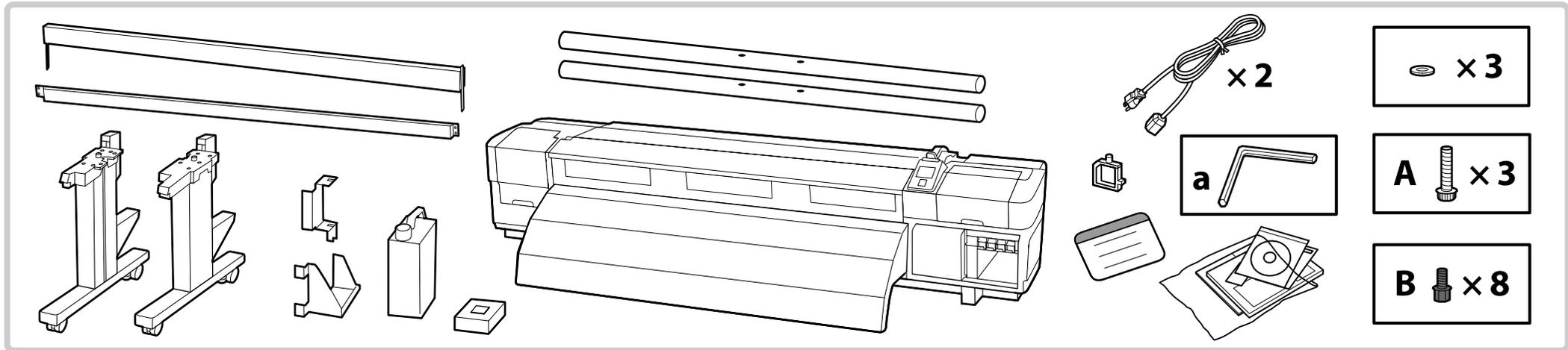
FI Pakkauksesta purkaminen

NO Utpakking

SV Uppackning

AR فك التعبئة

FA باز کردن بسته بندی



Elementerne i figuren til venstre kan findes i boksen "Ink Supply System Cover 1".

Vasemmassa kuvassa näytetyt esineet löytyvät "Ink Supply System Cover 1"-laatikosta.

Elementene i figuren til venstre finner du i "Ink Supply System Cover 1"-boksen.

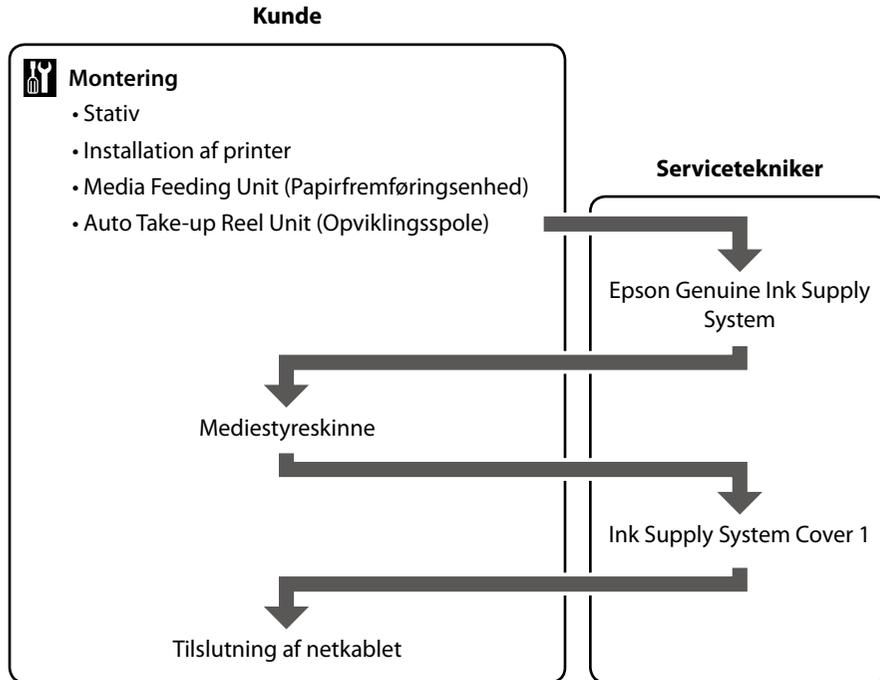
Objekten i figuren till vänster kan hittas i rutan "Ink Supply System Cover 1".

العناصر الموجودة في الشكل الذي على اليسار يمكن العثور عليها في صندوق "Ink Supply System Cover 1".

موارد موجود در شکل سمت چپ، ممکن است در جعبه "Ink Supply System Cover 1" پیدا شوند.

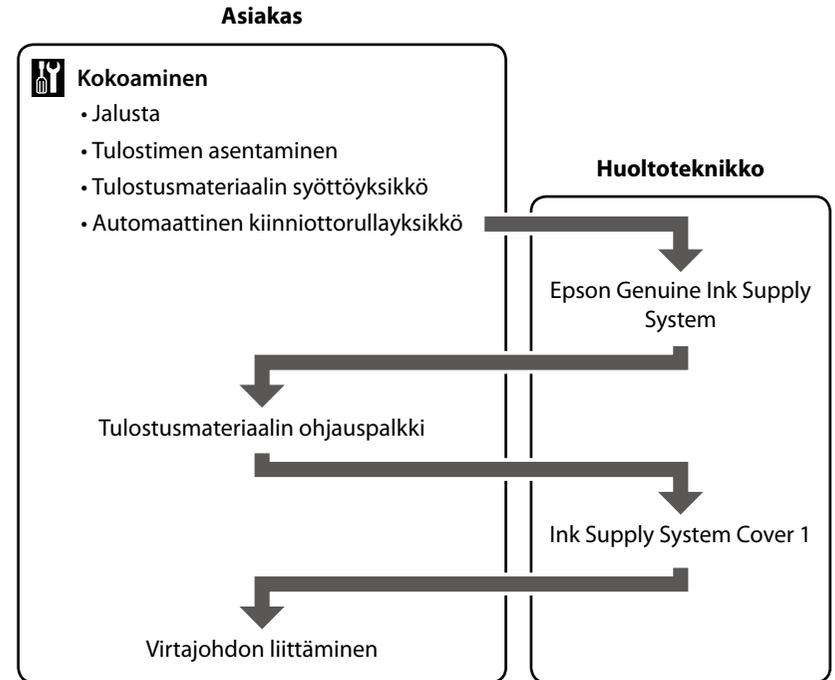
Kontakt en servicetekniker for påsætning af "Epson Genuine Ink Supply System" og "Ink Supply System Cover 1". Et forsøg på selv at udføre disse opgaver kan resultere i fejlfunktion eller skade på produktet, og vil ugyldiggøre garantien.

Følg proceduren nedenfor.



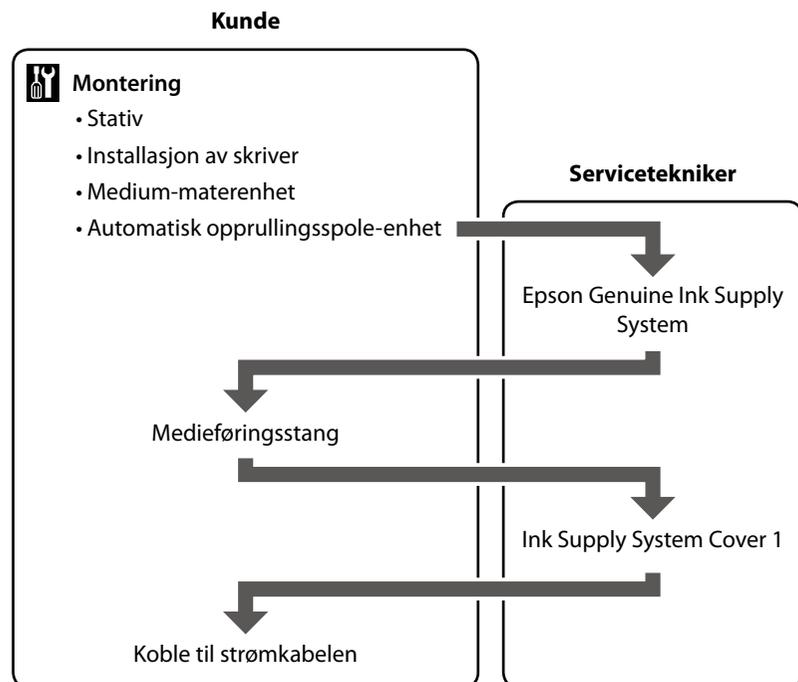
Ota yhteyttä huoltoteknikkoon liittääksesi järjestelmät "Epson Genuine Ink Supply System" ja "Ink Supply System Cover 1". Tuotteen takuu mitätöidään ja se voi vaurioitua tai toimia väärin, jos yrität suorittaa näitä tehtäviä itse.

Noudata alla olevia ohjeita.



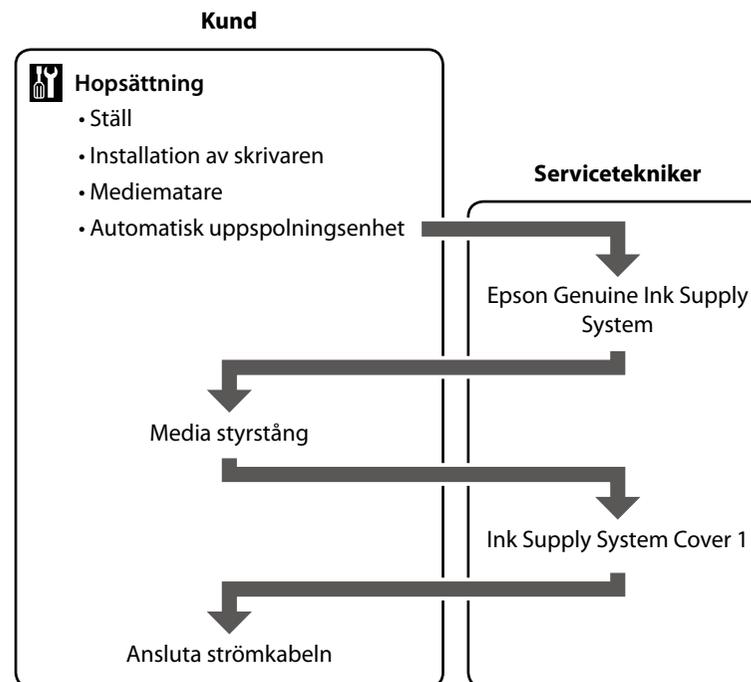
Kontakt en servicetekniker for å feste "Epson Genuine Ink Supply System" og "Ink Supply System Cover 1". Hvis du prøver å utføre disse oppgavene selv, kan det føre til at produktet ikke fungerer som det skal, føre til skade på produktet og gjøre garantien ugyldig.

Følg prosedyren nedenfor.



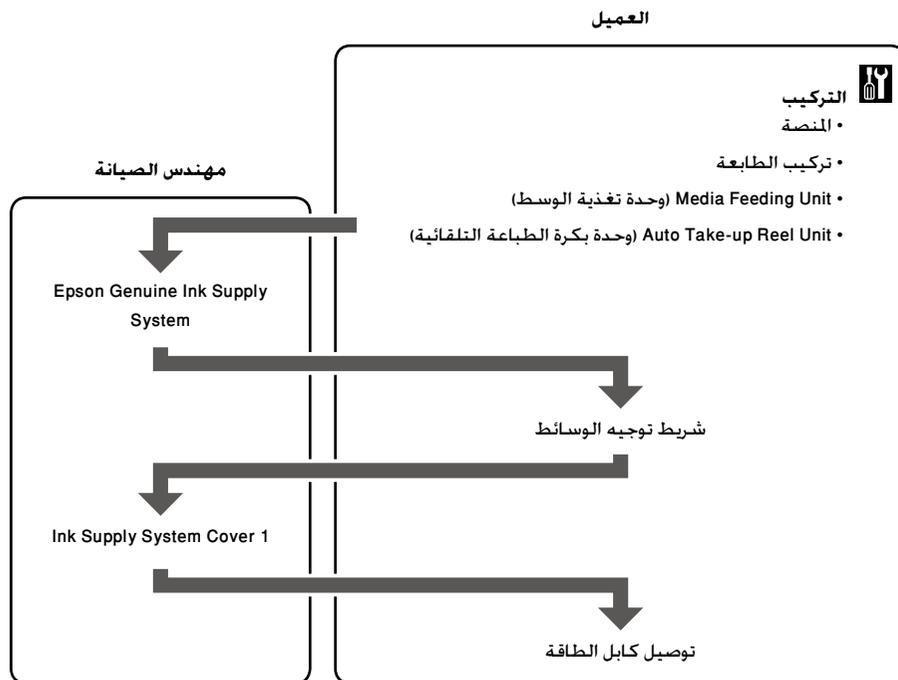
Kontakta en servicetekniker för att fästa "Epson Genuine Ink Supply System" och "Ink Supply System Cover 1". Försök att utföra dessa uppgifter själv kan resultera i funktionsfel eller skada på produkten och upphäver garantin.

Följ proceduren nedan.



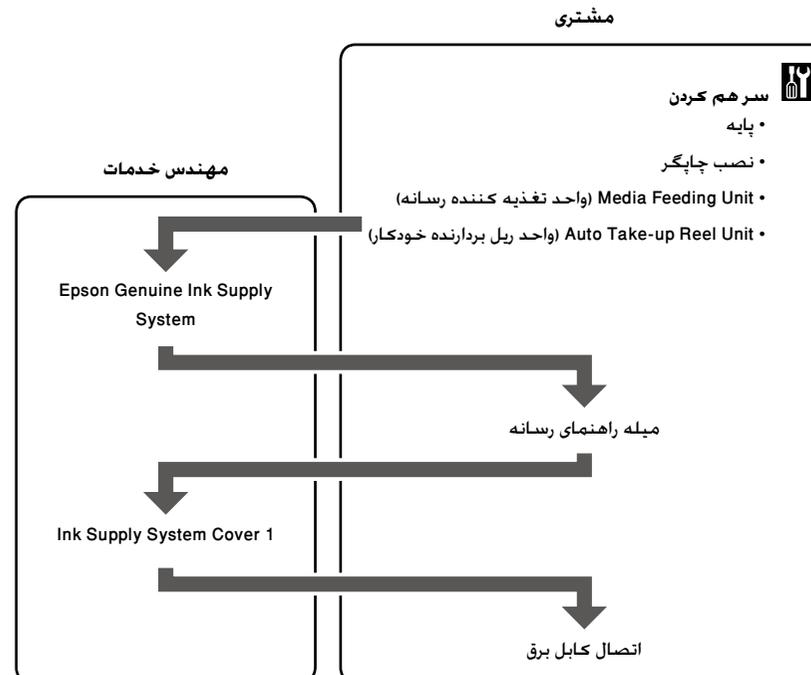
اتصل بمهندس صيانة ليتولى تركيب "Epson Genuine Ink Supply System" و "Ink Supply System Cover 1". إذا حاولت القيام بهذه المهام بنفسك فقد يؤدي ذلك إلى عطل المنتج أو تلفه وسوف يؤدي إلى بطلان الضمان.

اتبع الإجراء الوارد أدناه.



برای اتصال «Epson Genuine Ink Supply System» و «Ink Supply System Cover 1» با یکی از مهندسان خدمات تماس بگیرید. تلاش برای انجام این وظایف توسط شخص شما ممکن است باعث خرابی عملکرد دستگاه یا آسیب رسیدن به محصول شود و باعث ابطال ضمانتنامه می شود.

روند زیر را دنبال کنید.

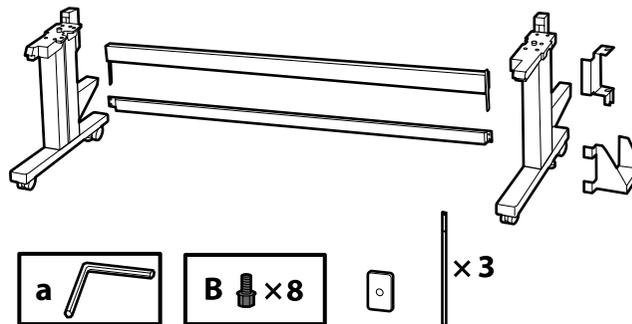


⚠ Forsiktig	Før montering af printeren skal du rydde området for emballage fra udpakningen og bundtede elementer.
⚠ Varoitus	Tyhjennä työskentelyalue pakkausmateriaaleista ja mukana toimitetuista tuotteista ennen tulostimen kokoamista.
⚠ Forsiktig	Før du monterer skriveren, rydd arbeidsområdet ved å legge vekk de fjernede pakkematerialene og buntene med ting.
⚠ Försiktigt	Innan skrivaren sätts ihop ska du städa upp i rummet och ta undan allt förpackningsmaterial och lägga undan medföljande delar.
⚠ احتیاط	قبل تركيب الطابعة، قم بإخلاء منطقة العمل عن طريق إزالة جميع مواد التعبئة والعناصر المجمعة التي تم نزعها.
⚠ احتیاط	قبل از سرهم کردن چاپگر، با جمع کردن وسایل جدا شده بسته بندی و موارد همراه، ناحیه کار را خالی کنید.

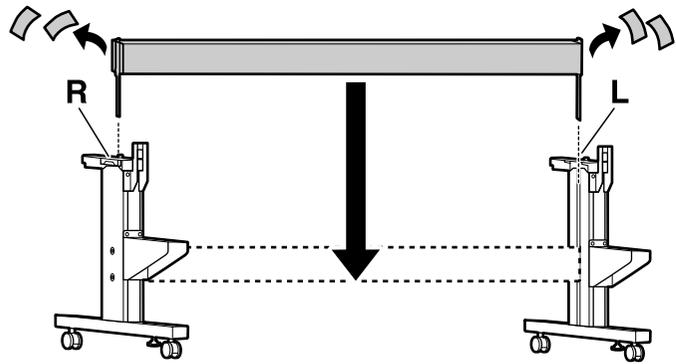
	Vi anbefaler, at tre personer hjælper hinanden med at samle stativet.
	Jalusta suositellaan koottavaksi kolmen hengen voimin.
✓	Det er anbefalt å være en gruppe på tre personer for å montere stativet.
	Hopsättning av stället bör utföras tillsammans av tre personer.
	يوصى بتركيب المنصة بواسطة مجموعة مكونة من ثلاثة أشخاص.
	توصیه می شود پایه توسط یک گروه سه نفری سرهم شود.

Stativ  
Jalusta  
Stativ  
Ställ

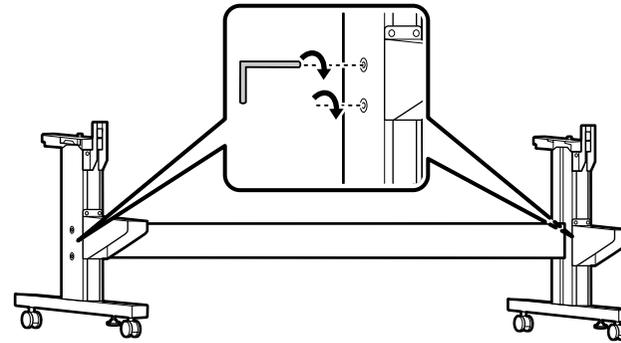
المنصة  
پایه



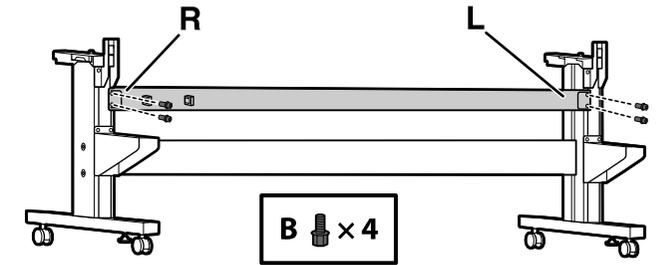
[1]



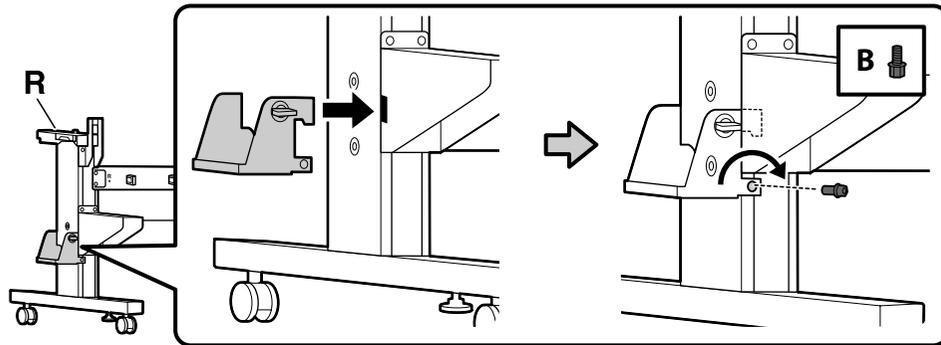
[2]



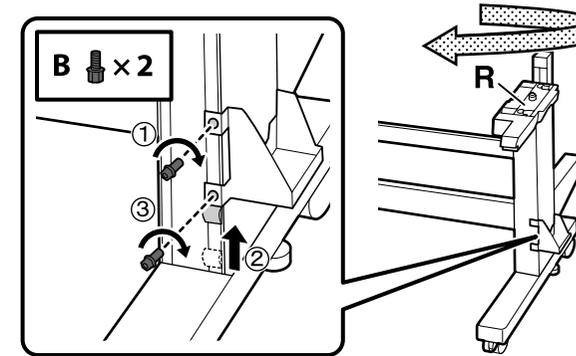
[3]



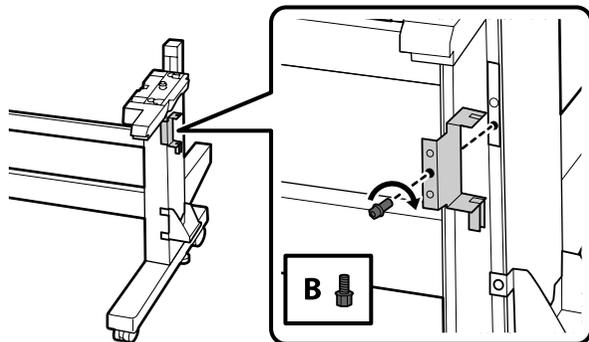
[4]



[5]



[6]



Tilspænd skruen midlertidigt som vist på figuren.

Kiinnitä ruuvi väliaikaisesti kuten kuvassa näytetään.

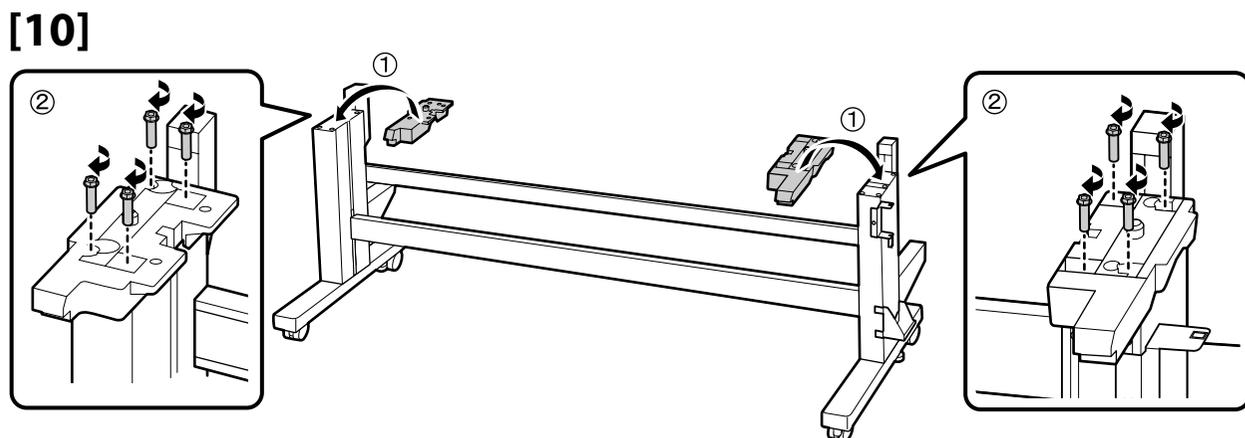
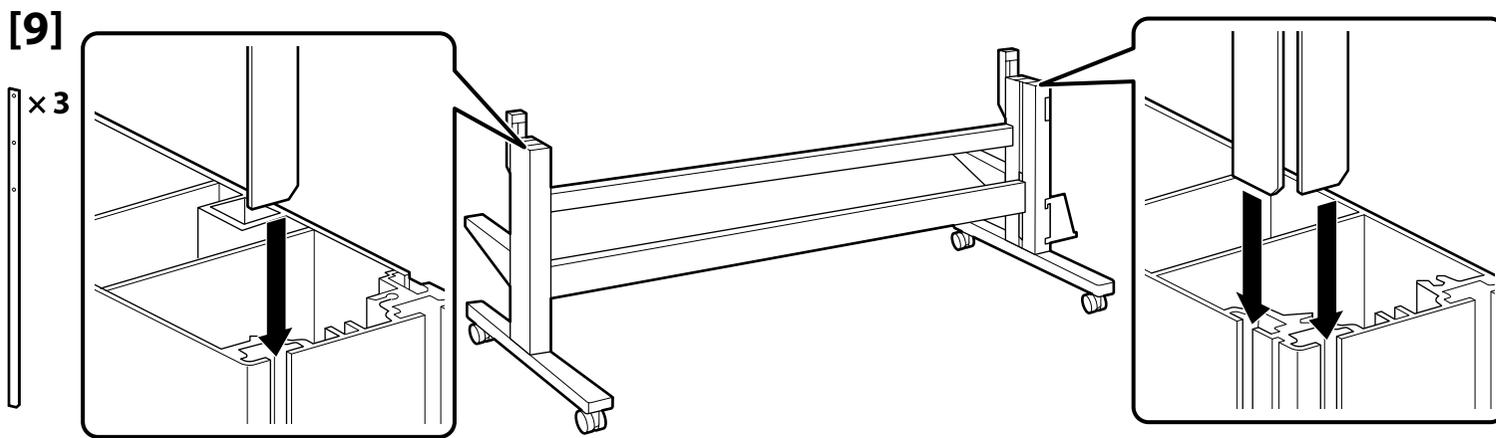
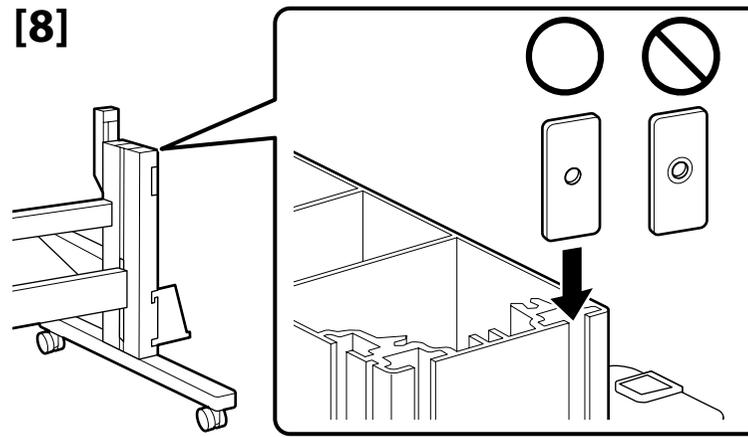
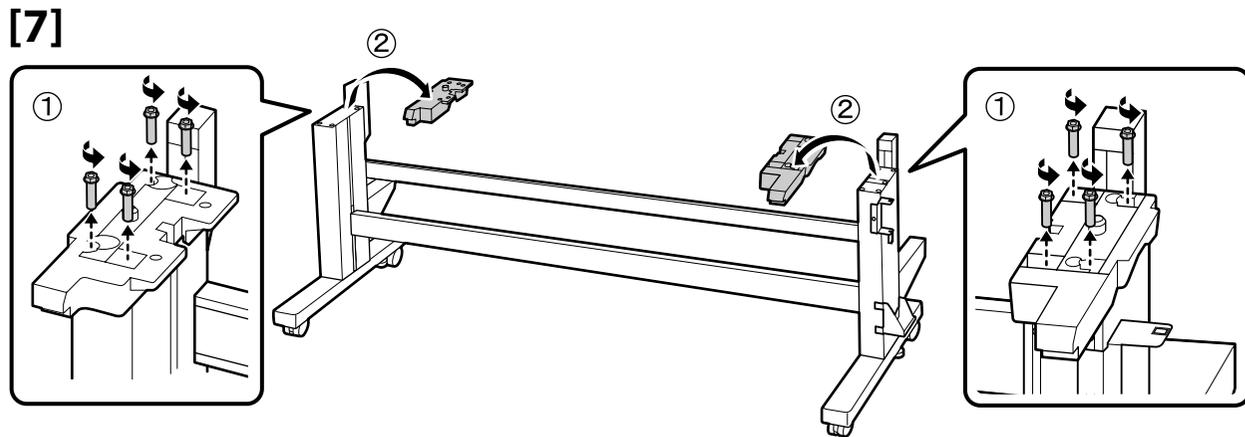


Fest skruene midlertidigt som vist i figuren.

Fixera skurvarna tillfälligt som visas i figuren.

أحكام المسامير مؤقتًا كما هو موضح في الشكل.

موقتاً پیچ را مطابق شکل سفت کنید.



Installation af printer

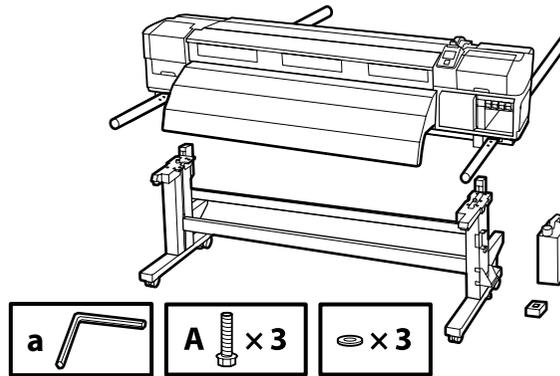
Tulostimen asentaminen

Installasjon av skriver

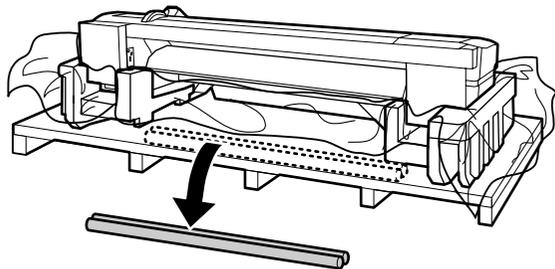
Installation av skrivaren

تركيب الطابعة

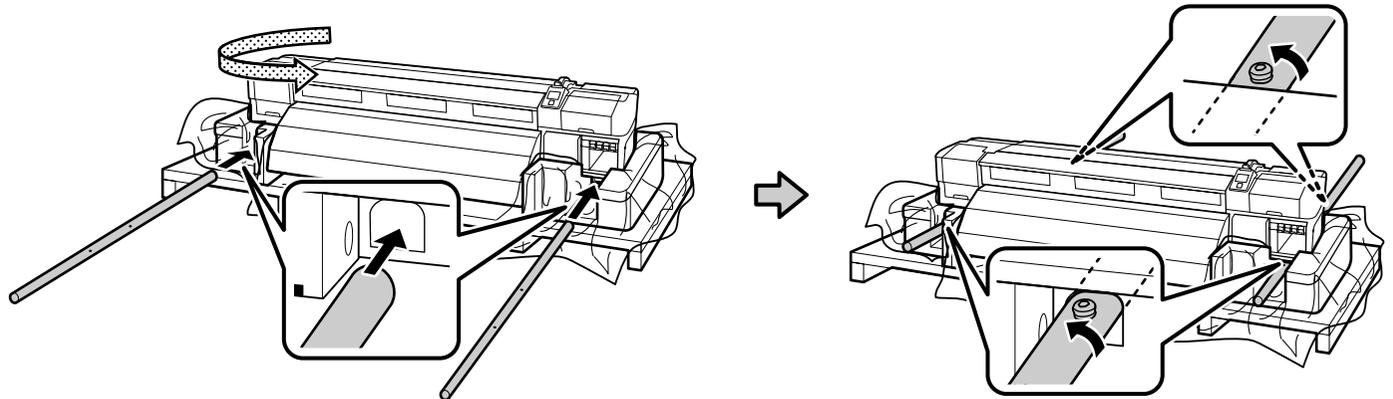
نصب چاپگر



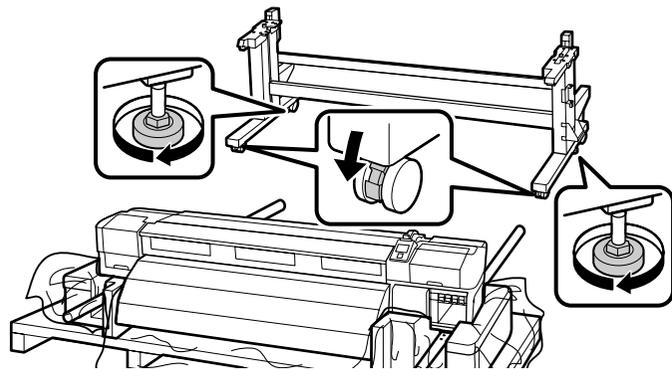
[1]



[2]



[3]



Før anvendelse af printeren skal du sikre dig, at stativet står rigtigt fast. Brug ikke stativets fastgørelsesskruer til at nivellere printeren. Sørg for, at hjulene ikke svæver i luften. Når du flytter printeren, skal du dreje stativfastgørelsesskruerne i modsat retning for at hæve dem og derefter låse hjulene op.

Ennen tulostimen käyttämistä varmista, että jalusta on kiinnitetty paikalleen. Älä käytä jalustan kiinnitysruuveja tulostimen tasaamiseen. Varmista että pyörät eivät ole ilmassa. Kun siirrät tulostinta, käännä jalustan säätöruuveja vastakkaiseen suuntaan nostaksesi ne ja vapauta sitten pyörät.



Før du bruker skriveren, vær sikker på at stativet er oppsatt som det skal. Ikke bruk stativfesteskruene til å stille skriveren i vater. Se til at hjulene ikke flyter i luften. Når du flytter skriveren, roter stativfesteskruene i motsatt retning for å heve dem, og åpne deretter opp for trinsene.

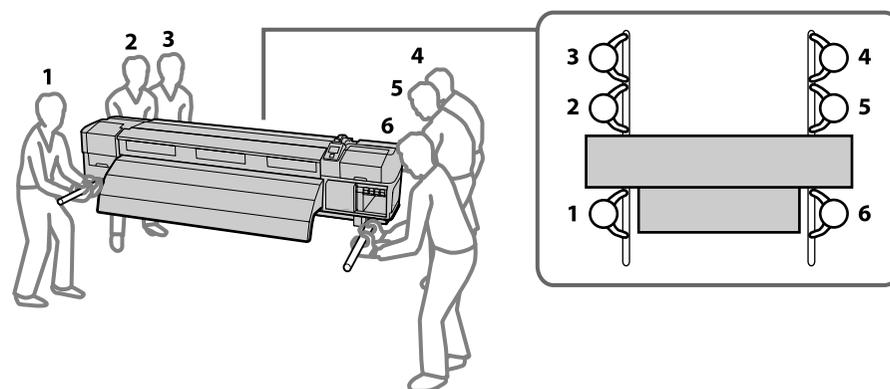
Se till att stället står säkert innan du böjar använda skrivaren. Använd inte stativets fästskruvar för att ställa skrivaren i nivå. Kontrollera att hjulen inte hänger i luften. Om skrivaren ska flyttas ska du först vrida fästskruvarna i motsatta riktningar för att frigöra hjulen.

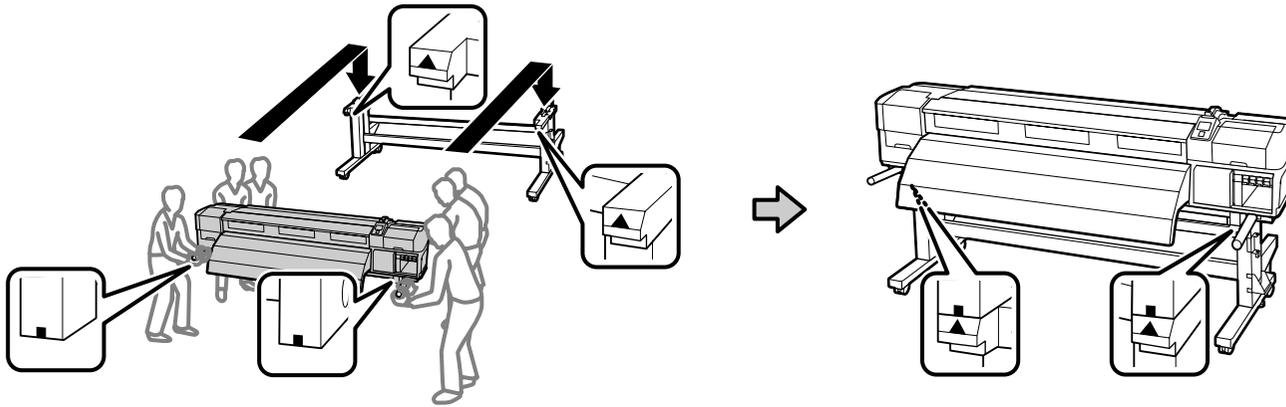
قبل استخدام الطابعة. تأكد من أن المنصة مثبتة في مكانها. لا تستخدم مسامير تثبيت الحامل لتسوية الطابعة. تأكد من أن العجلات غير عائمة في الهواء. عند خريك الطابعة. قم بتدوير مسامير تثبيت الحامل في الاتجاه المعاكس لرفعها ثم افتح قفل العجلات.

قبل از استفاده از چاپگر مطمئن شوید که پایه آن در جای خودش ثابت شده باشد. برای تراز کردن چاپگر از پیچ‌های نگه‌دارنده پایه استفاده نکنید. دقت کنید چرخ‌ها معلق نباشند. هنگام حرکت دادن چاپگر پیچ‌های نگه‌دارنده پایه را در جهت مخالف بچرخانید تا بلند شوند و سپس قفل چرخ‌ها را باز کنید.

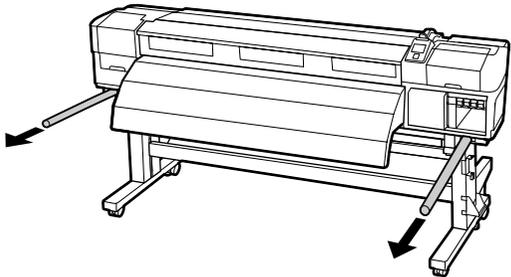
[4]

<b>Forsigtig</b>	I skal være mindst seks personer til at bære printeren.
<b>Varoitus</b>	Tulostimen kantamiseen tarvitaan ainakin kuusi henkilöä.
<b>Forsiktig</b>	Bruk minst seks personer til å bære skriveren.
<b>Försiktigt</b>	Det krävs minst sex personer för att lyfta skrivaren.
احتیاط	عند حمل الطابعة. استعن بستة أشخاص على الأقل.
احتیاط	هنگام حمل چاپگر. حداقل از شش نفر استفاده کنید.

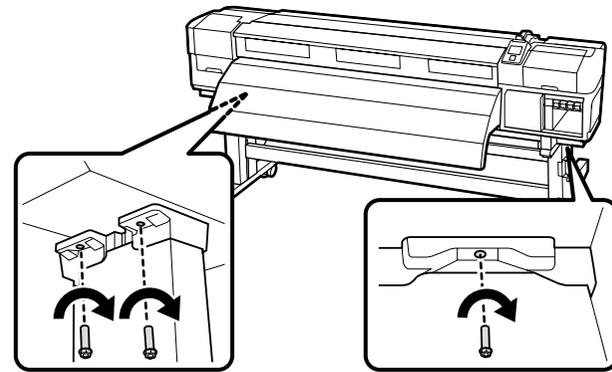
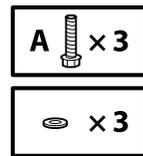




[5]

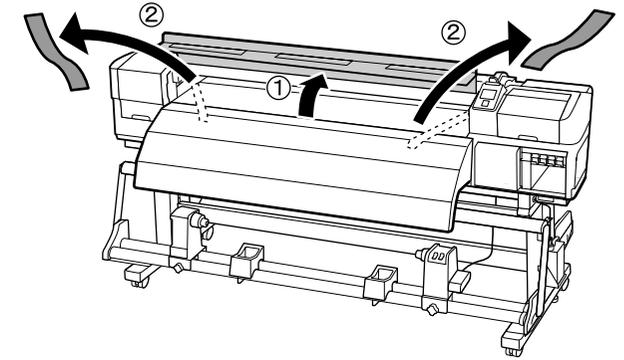


[6]

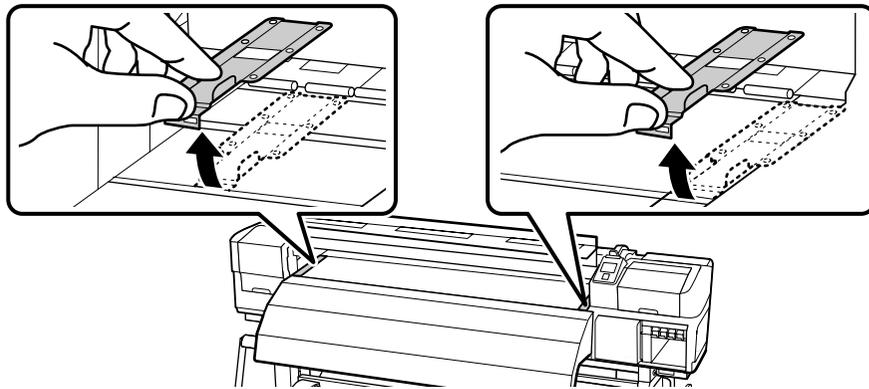


[7]

⚠ Forsiktig	Pas på ikke at få hænder eller fingre i klemme, når du åbner og lukker frontdækslet.
⚠ Varoitus	Varo jättämästä käsiäsi tai sormiasi etukannen väliin avatessasi tai sulkiessasi sitä.
⚠ Forsiktig	Vær forsiktig så du ikke klemmer hendene eller fingrene dine når du åpner eller lukker forsidedekslet.
⚠ Försiktigt	Var försiktig så du inte klämmer händer eller fingrar när du öppnar eller stänger framluckan.
⚠ احتیاط	احذر من أن تعلق يداك أو أصابعك عند فتح أو إغلاق الغطاء الأمامي.
⚠ احتیاط	هنگام باز کردن یا بستن درپوش جلو. مراقب باشید که دستانتان یا انگشتانتان لای آن گیر نکنند.



[8]



Den fjernede papirholdeplade anvendes ved udskrivning på papir med en tykkelse på under 0,4 mm.

Poistettua tulostusmateriaalin kiinnityslevyä käytetään tulostettaessa materiaalille, jonka paksuus on korkeintaan 0,4 mm.

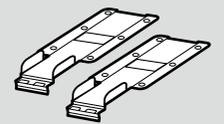


Mediets fjernede holdeplate brukes ved utskrift på media som har en tykkelse på mindre enn 0,4 mm.

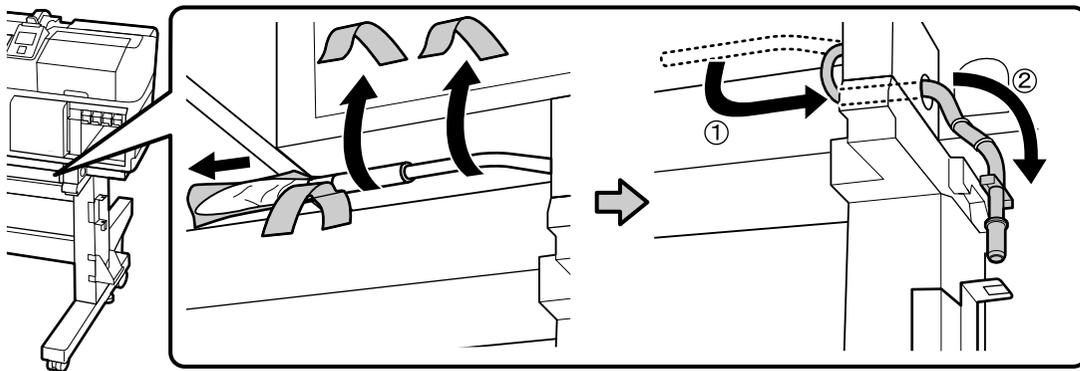
Den separata mediehållarplåten används vid utskrift på medier med en tjocklek på mindre än 0,4 mm.

يتم استخدام اللوح الحامل للوسط الذي تم نزعها عند الطباعة على وسط ذي سمك يقل عن 0.4 مم.

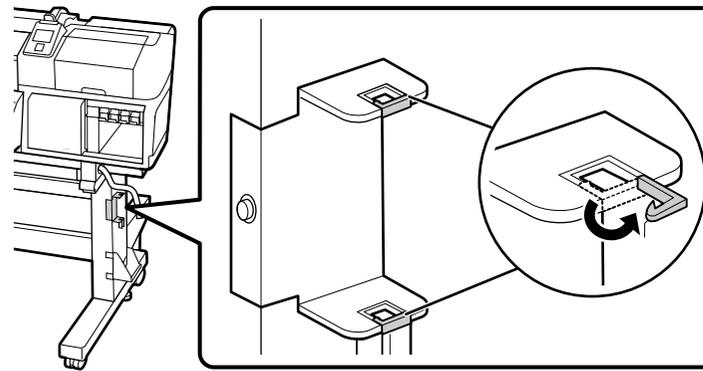
هنگام چاپ روی رسانه ای با ضخامت کمتر از 0.4 میلی متر. از صفحه جدا شده نگهدارنده رسانه استفاده می شود.



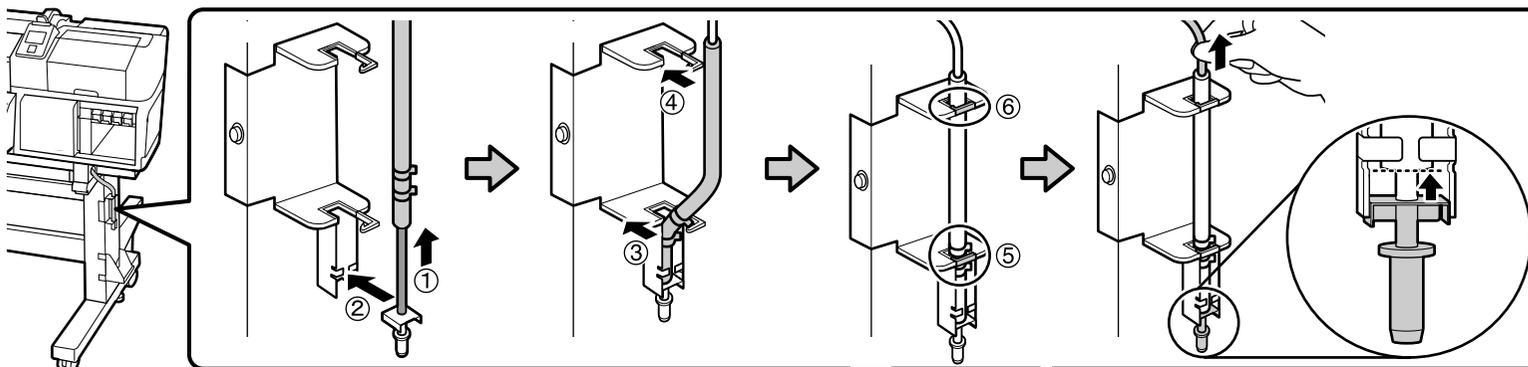
[9]



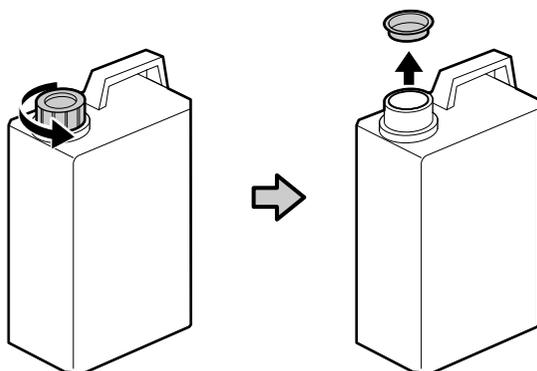
[10]



[11]



[12]



Låget til Waste Ink Bottle (Beholder til affald fra trykfarve) er nødvendig ved bortskaffelse af affald fra trykfarve. Behold låget. Lad være med at smide det ud.

Jättemustepullon sulkijaa tarvitaan jätemustetta hävittäessä. Sästä sulkija. Älä heitä sitä pois.



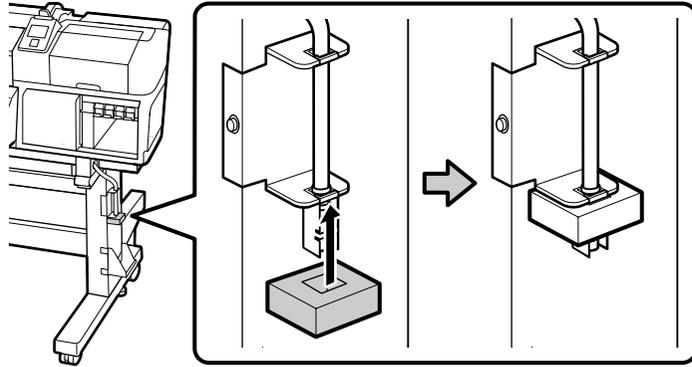
Lokket på Avfallsblekkflasken er nødvendig når man skal kaste avfallsblekket. Behold lokket. Ikke kast det.

Sätt på locket på Bläckavfallsbehållaren innan du slänger bort bläckavfall. Behåll locket. Du får inte slänga det.

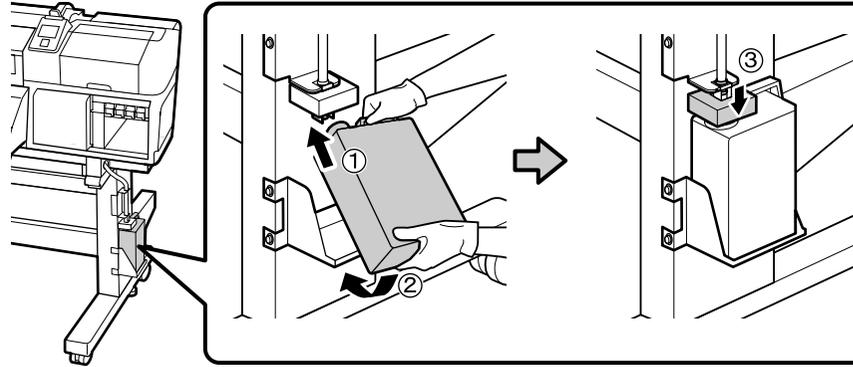
غطاء Waste Ink Bottle (زجاجة الحبر الفارغة) مطلوب عند التخلص من زجاجة الحبر الفارغة. احتفظ بهذا الغطاء. ولا تلقي به بعيداً.

درپوش Waste Ink Bottle (گالن ضایعات جوهر) هنگام دور انداختن ضایعات جوهر مورد نیاز است. درپوش را نگه دارید. آن را دور نیندازید.

[13]



[14]



[15]

Sæt advarselsmærkat på dit sprog ovenover det engelske mærkat.

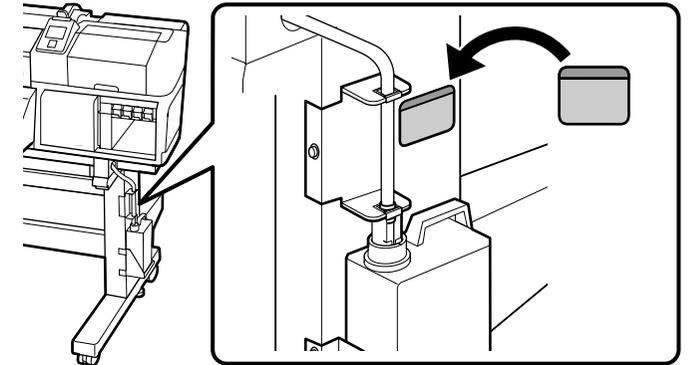
Aseta oman kielesi varoitustarra englanninkielisen päälle.

Plasser forsiktighetsetiketten for ditt språk over den engelske etiketten.

Klistra fast varningsmärket för ditt språk över det engelska märket.

ضع ملصق تحذيري بلغتك فوق الملصق المكتوب باللغة الإنجليزية.

برچسب احتیاط به زبان خودتان را روی برچسب انگلیسی قرار دهید.



Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhed)

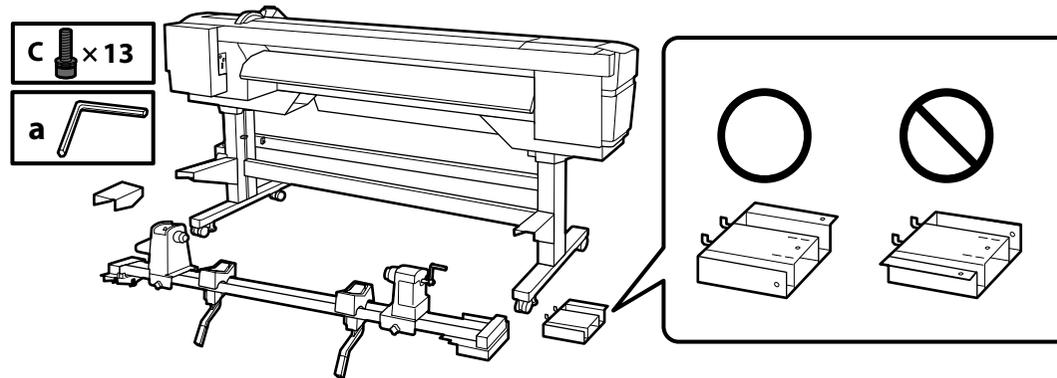
Tulostusmateriaalin syöttöyksikkö

Medium-materenhhet

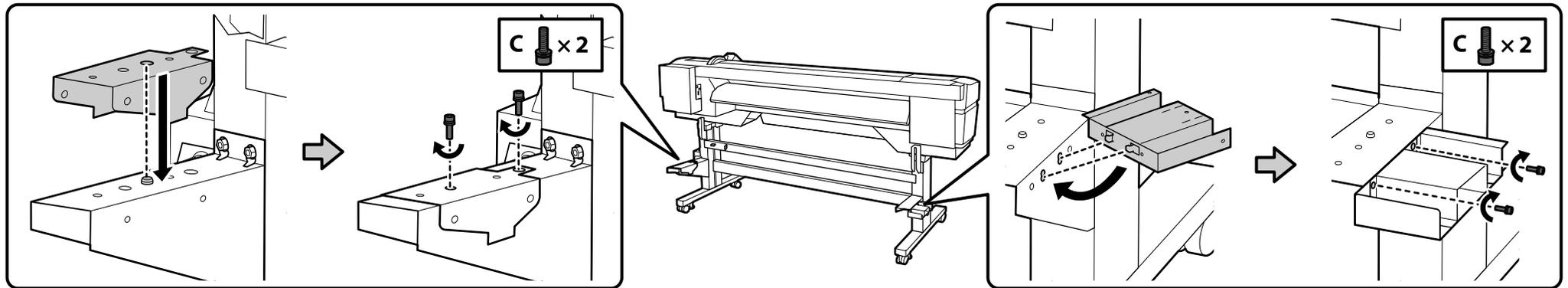
Mediematore

(وحدة تغذية الوسط) Media Feeding Unit

(واحد تغذية كمنده رسانه) Media Feeding Unit



[1]



[2]

Vær to personer til at bære Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhed) (ca. 34.3 kg) ved at holde fast i en stang hver, som det ses på figuren til højre.

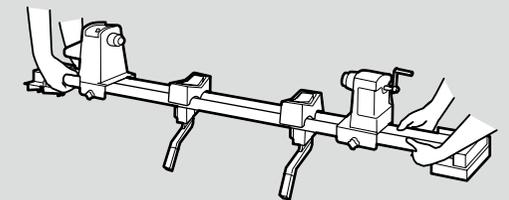
Tulostusmateriaalin syöttöyksikön (paino noin 34.3 kg) kantamiseen tarvitaan kaksi henkilöä, jotka kannattelevat yksikköä eri puolilla olevista tangoista oikealla olevan kuvan osoittamalla tavalla.

**!** Medium-materenheter (cirka 34.3 kg) bør bæres av to personer som hver av dem holder de to stengene som vist på figuren til høyre.

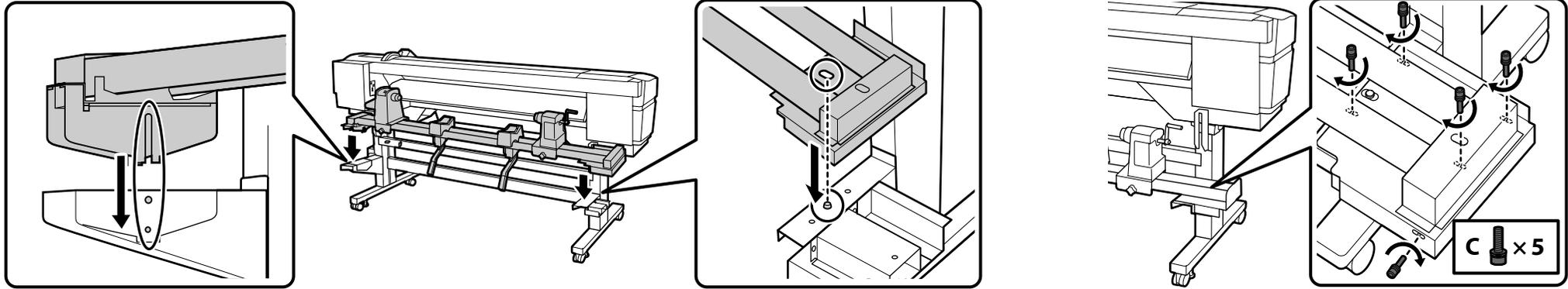
Det krävs två personer för att lyfta Mediemataren (ca. 34.3 kg), där varje person ska hålla i de två stängerna som bilden till höger visar.

احمل Media Feeding Unit (وحدة تغذية الوسط) (تقريباً 34.3 كجم) بالاستعانة بشخصين. يُمسك كل منهما بالقضيبين كما هو موضح في الشكل جهة اليمين.

با استفاده از دو نفر، Media Feeding Unit (واحد تغذیه کننده رسانه) (حدود 34.3 کیلوگرم) را حمل کنید. همانطور که در شکل سمت راست نشان داده شده است. هر نفر دو میله را نگه می دارد.



[3]



[4]

Hold de fire skruer på figuren til højre midlertidigt strammet, indtil paralleljusteringen er fuldført.

Kiristä oikeanpuoleisessa kuvassa näkyvät neljä ruuvia vain osittain, kunnes tulostusmateriaalin suuntauksen säätö on suoritettu.

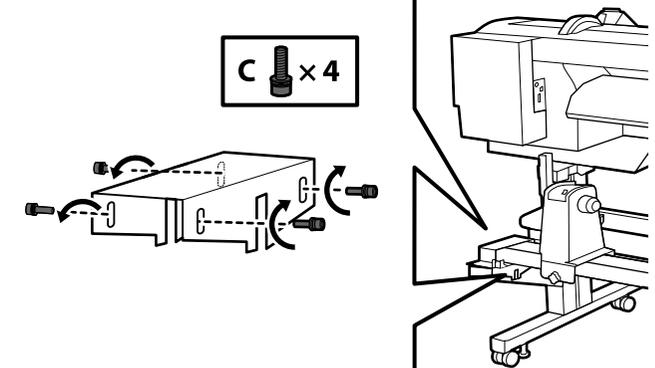


Hold de fire skruene på figuren til høyre provisorisk strammet inntil parallelljustering er fullført.

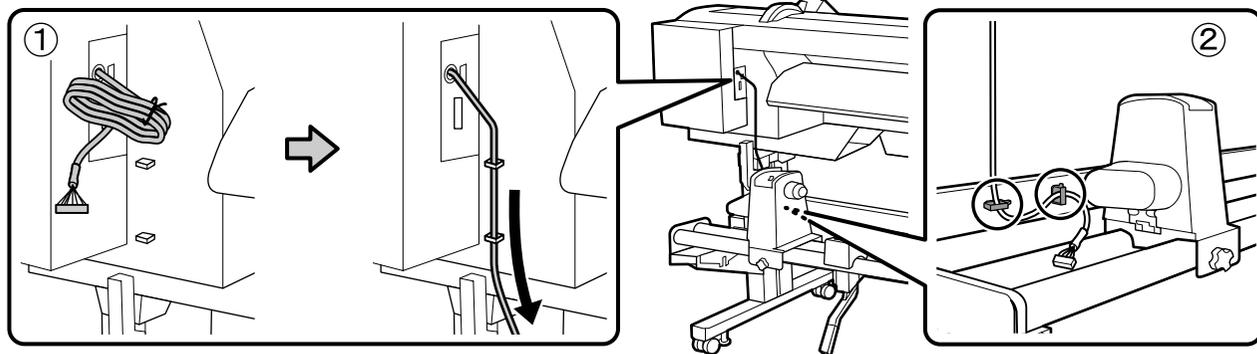
Dra åt de fyra skruvarna, som visas i figuren till höger, temporärt tills parallelljusteringen är klar.

أحكام ربط المسامير الأربعة المبينة في الشكل الموجود على اليمين بشكل مؤقت حتى تكتمل عملية ضبط الحاذأة.

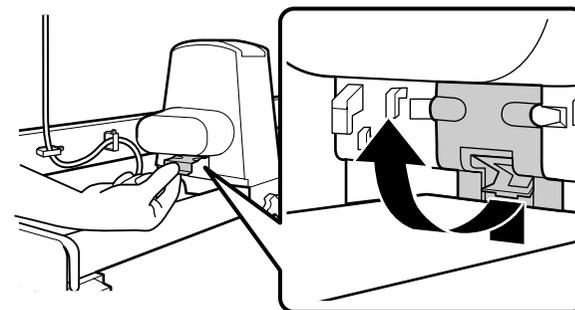
چهار پیچ نشان داده شده در شکل سمت راست را موقتاً محکم کنید تا تنظیمات موازی انجام شوند.



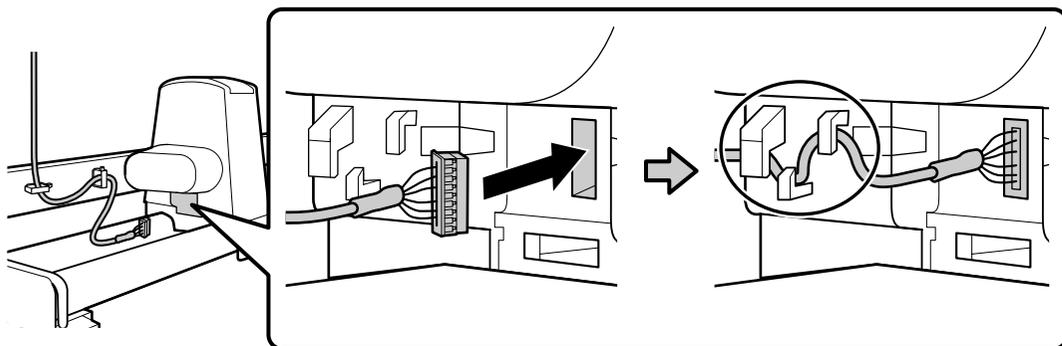
[5]



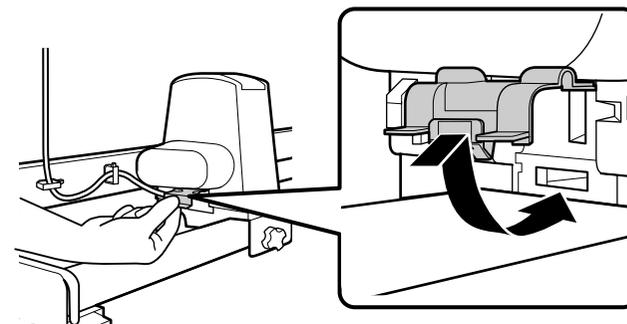
[6]



[7]



[8]



**Auto Take-up Reel Unit (Opviklingsspole)**

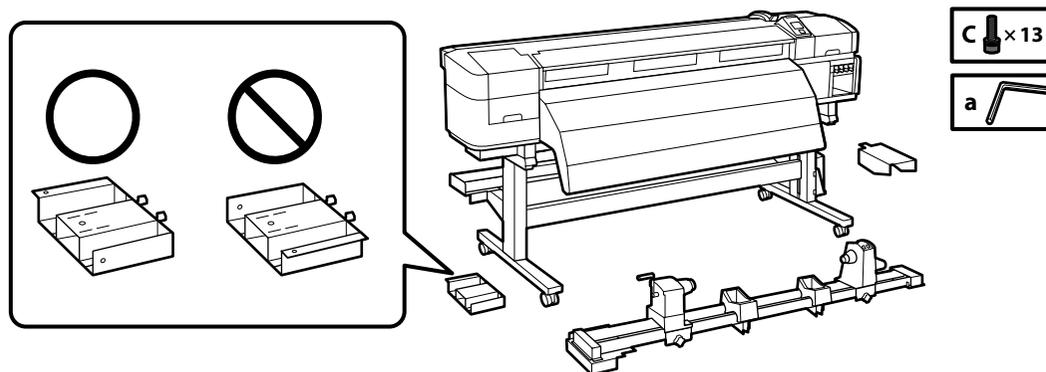
**Automaattinen kiinnittorullayksikkö**

**Automatisk opprullingsspole-enhet**

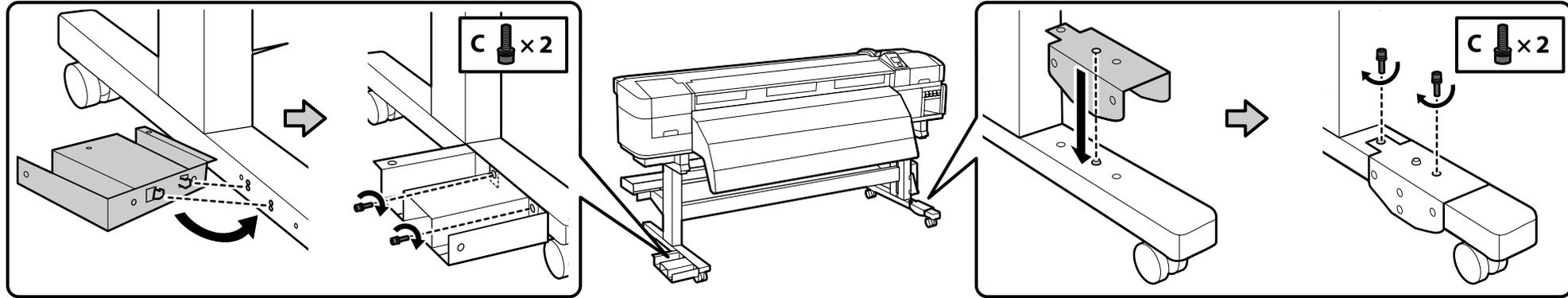
**Automatisk uppspolningsenhet**

Auto Take-up Reel Unit (وحدة بكرة الطباعة التلقائية)

Auto Take-up Reel Unit (واحد ريل بردارنده خودکار)



[1]



[2]

Vær to personer til at bære Auto Take-up Reel Unit (Opviklingsspole) (ca. 34,3 kg) ved at holde fast i en stang hver, som det ses på figuren til højre.

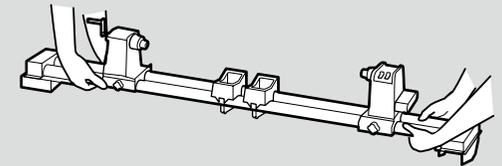
Automaattisen kiinnittorullayksikön (paino noin 34,3 kg) kantamiseen tarvitaan kaksi henkilöä, jotka kannattelevat yksikköä eri puolilla olevista tangoista oikealla olevan kuvan osoittamalla tavalla.

Automatisk opprullingsspole-enheten (cirka 34.3 kg) bør bæres av to personer som hver av dem holder de to stengene som vist på figuren til høyre.

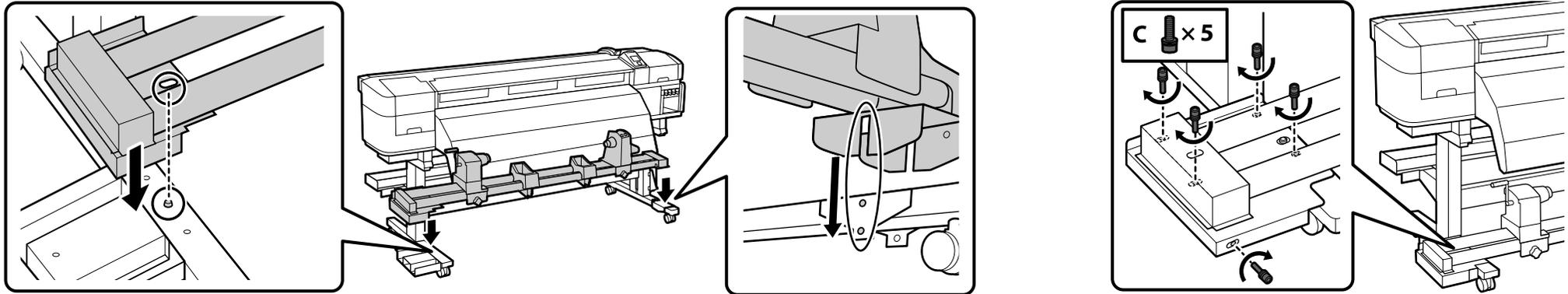
Det krävs två personer för att lyfta den Automatiska uppspolningsenheten (ca 34.3 kg), där varje person ska hålla i de två stängerna som bilden till höger visar.

أحمل Auto Take-up Reel Unit (وحدة بكرة الطباعة التلقائية) (تقريباً 34.3 كجم) بالاستعانة بشخصين. يُمسك كل منهما بالقضيبين كما هو موضح في الشكل على اليمين.

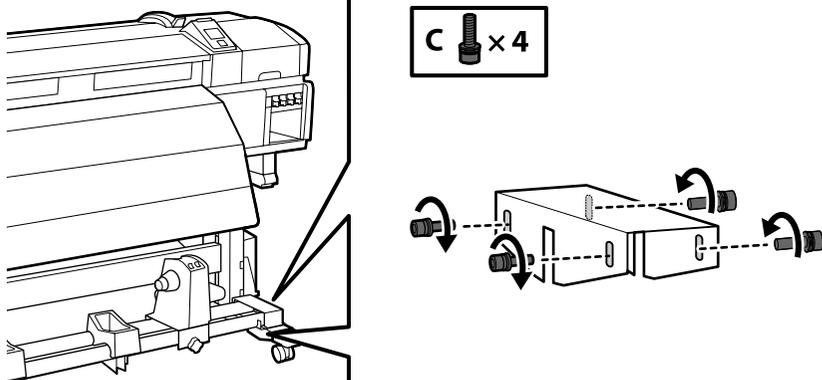
با استفاده از دو نفر. Auto Take-up Reel Unit (واحد ریل بردارنده خودکار) (حدود 34.3 کیلوگرم) را حمل کنید. همانطور که در شکل سمت راست نشان داده شده است. هر نفر دو میله را نگه می دارد.



[3]



[4]



Hold de fire skruer på figuren til venstre midlertidigt strammet, indtil paralleljusteringen er fuldført.

Kiristä vasemmanpuoleisessa kuvassa näkyvät neljä ruuvia vain osittain, kunnes tulostusmateriaalin suuntauksen säätö on suoritettu.



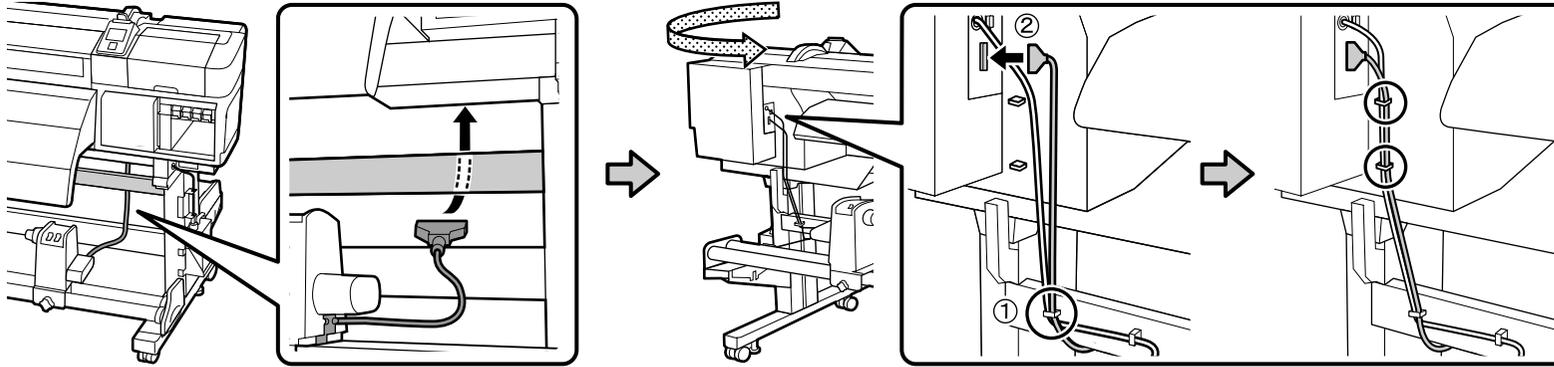
Hold de fire skruene på figuren til venstre provisorisk strammet inntil parallelljustering er fullført.

Dra åt de fyra skruvarna, som visas i figuren till vänster, temporärt tills parallelljusteringen är klar.

أحكام ربط المسامير الأربعة المبنية في الشكل الموجود على اليسار بشكل مؤقت حتى تكتمل عملية ضبط الحاذة.

چهار پیچ نشان داده شده در شکل سمت چپ را موقتاً محکم کنید تا تنظیمات موازی انجام شوند.

[5]



**Elementerne, der vises til venstre, anvendes i følgende samling. Kontakt en servicetekniker for påsætning af "Epson Genuine Ink Supply System". Saml ikke "Mediestyreskinnen" som beskrevet i følgende afsnit, indtil serviceteknikeren har udført arbejdet.**

Et forsøg på selv at udføre disse opgaver kan resultere i fejlfunktion eller skade på produktet, og vil ugyldiggøre garantien.

**Kokoamiseen tarvitaan vasemmalla näytettyjä esineitä. Ota yhteyttä huoltoteknikkoon liittääksesi järjestelmän "Epson Genuine Ink Supply System". Älä kokoa "tulostusmateriaalin ohjauspalkkia" seuraavien ohjeiden mukaisesti ennen kuin huoltoteknikko on suorittanut työnsä loppuun.**

Tuotteen takuu mitätöidään ja se voi vaurioitua tai toimia väärin, jos yrität suorittaa näitä tehtäviä itse.

**Elementene som vises til venstre, brukes i følgende montering. Kontakt en servicetekniker for å feste "Epson Genuine Ink Supply System". Ikke monter "Medieføringsstangen" slik som beskrevet i følgende avsnitt inntil serviceteknikerens arbeid er fullført.**

Hvis du prøver å utføre disse oppgavene selv, kan det føre til at produktet ikke fungerer som det skal, føre til skade på produktet og gjøre garantien ugyldig.

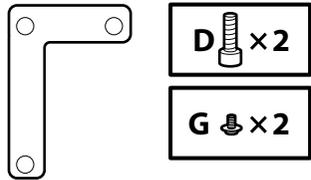
**Tillbehören som visas till vänster används vid följande montering. Kontakta en servicetekniker för att fästa "Epson Genuine Ink Supply System". Montera inte "Media styrstång" som beskrivs nedan i följande sektion förrän serviceteknikerns arbete är fullfört.**

Försök att utföra dessa uppgifter själv kan resultera i funktionsfel eller skada på produkten och upphäver garantin.

تستخدم العناصر الموضحة على اليسار في عملية التركيب التالية. اتصل بهندس صيانة لتركيبة "Epson Genuine Ink Supply System". لا تقم بتركيب "شريط توجيه الوسائط" كما هو موضح في القسم التالي إلى أن يكتمل عمل مهندس الصيانة. إذا حاولت القيام بهذه المهام بنفسك فقد يؤدي ذلك إلى عطل المنتج أو تلفه وسوف يؤدي إلى بطلان الضمان.

مواردی که در سمت چپ دیده می‌شود در روند مونتاژ زیر به کار رفته است. برای اتصال "Epson Genuine Ink Supply System"، با یکی از مهندسان خدمات تماس بگیرید. تا زمانی که کار مهندس خدمات به پایان نرسیده است، "میله راهنمای رسانه" را طبق بخش زیر مونتاژ نکنید.

تلاش برای انجام این وظایف توسط شخص شما ممکن است باعث خرابی عملکرد دستگاه یا آسیب رسیدن به محصول شود و باعث ابطال ضمانتنامه می‌شود.



Mediestyreskinne

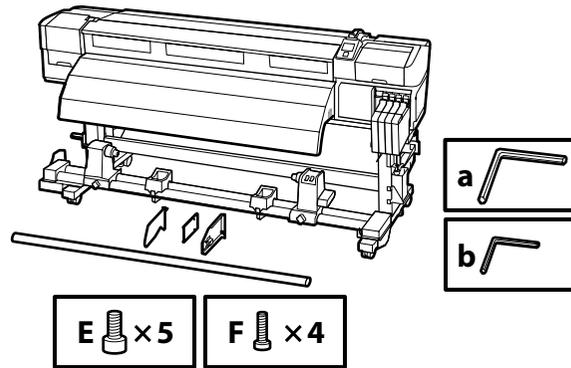
Tulostusmateriaalin ohjauspalkki

Medieføringsstang

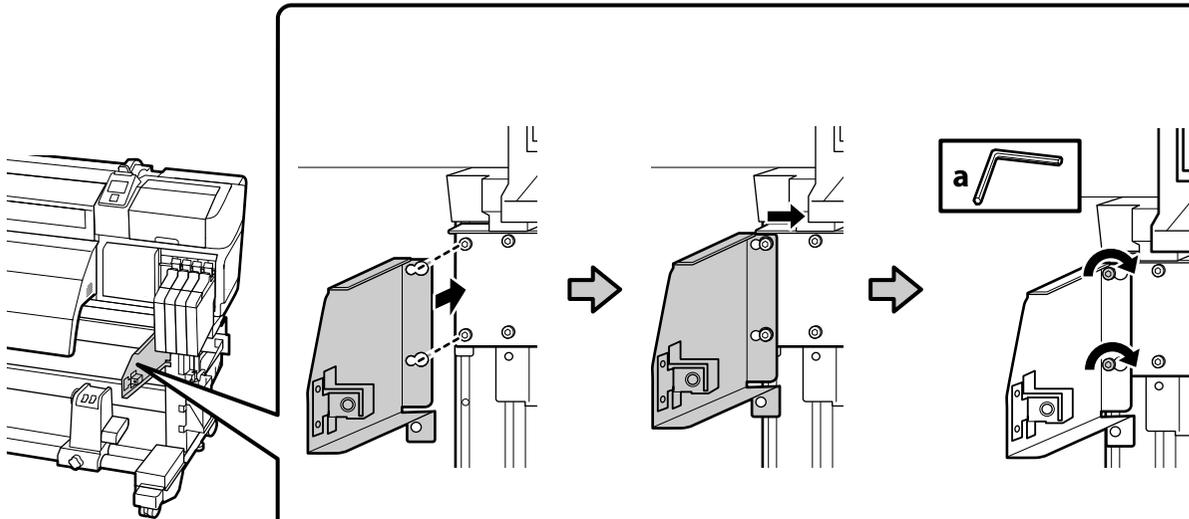
Media styrstång

شريط توجيه الوسائط

میله راهنمای رسانه



[1]



Spænd de to skruer helt, som du tidligere spændte midlertidigt.

Kiristä täysin ne kaksi ruuvia, jotka kiristit aiemmin vain osittain.

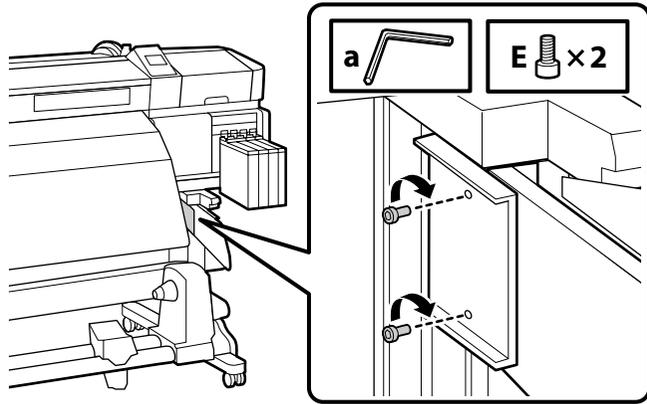
Stram fullt ut de to skruene som du strammet provisorisk.

Spänn de två skruvarna, som tidigare drogs åt temporärt.

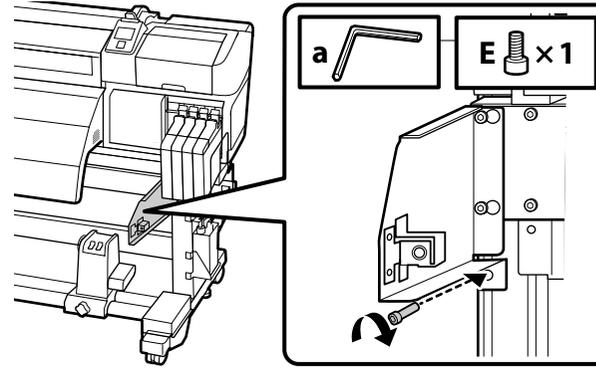
أحكام ربط المساميرين الذين ربطتهما بشكل مؤقت.

دو پیچی را که موقتاً سفت کرده‌اید به طور کامل محکم کنید.

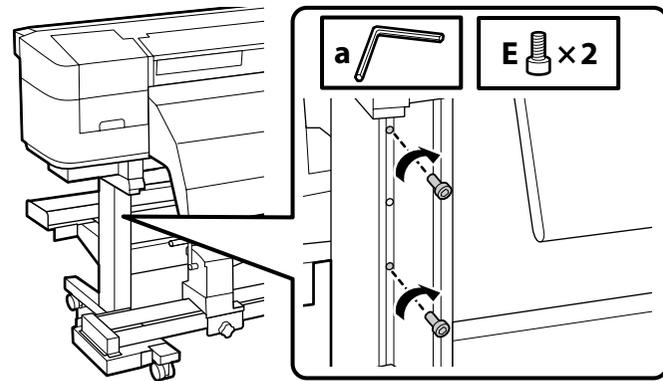
[2]



[3]



[4]



Tilspænd de to skruer midlertidigt som vist på figuren.

Kiinnitä kaksi ruuvia väliaikaisesti kuten kuvassa näytetään.



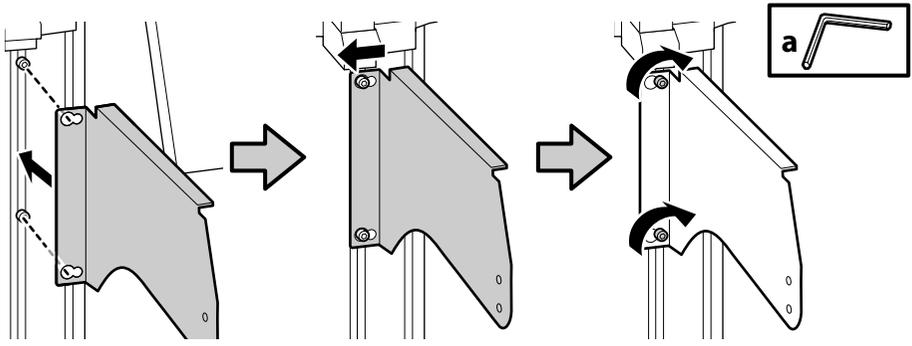
Fest de to skruene midlertidig som vist i figuren.

Fixera det två skurvarna tillfälligt som visas i figuren.

أحكام المسامير مؤقتاً كما هو موضح في الشكل.

موقتاً دو پیچ را مطابق شکل سفت کنید.

[5]



Spænd de to skruer helt, som du tidligere spændte midlertidigt.

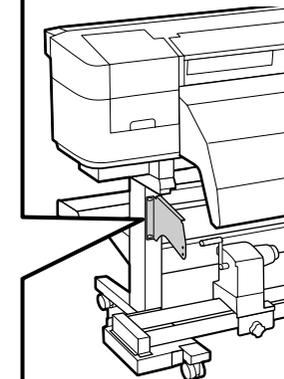
Kiristä täysin ne kaksi ruuvia, jotka kiristit aiemmin vain osittain.

Stram fullt ut de to skruene som du strammet provisorisk.

Spänn de två skruvarna, som tidigare drogs åt temporärt.

أحكام ربط المسامير الذين ربطتهما بشكل مؤقت.

دو پیچی را که موقتاً سفت کرده‌اید به طور کامل محکم کنید.



[6]

Mediestyreskinnen er tung. Mindst to personer er nødvendige til samlingen.

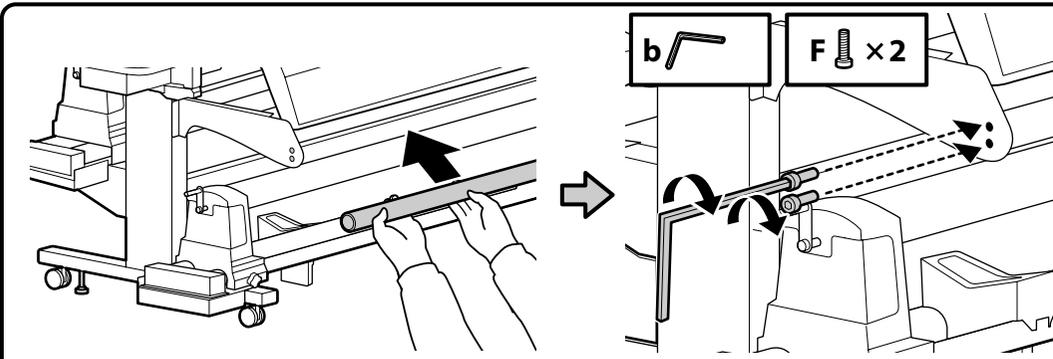
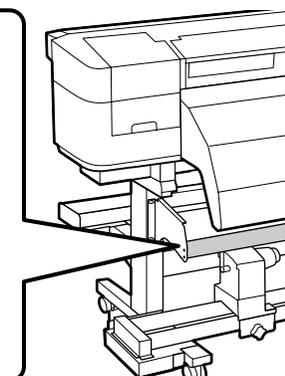
Tulostusmateriaalin ohjauspalkki on painava. Kokoamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

**!** Medieføringsstangen er tung. Det kreves minst to personer for å montere den.

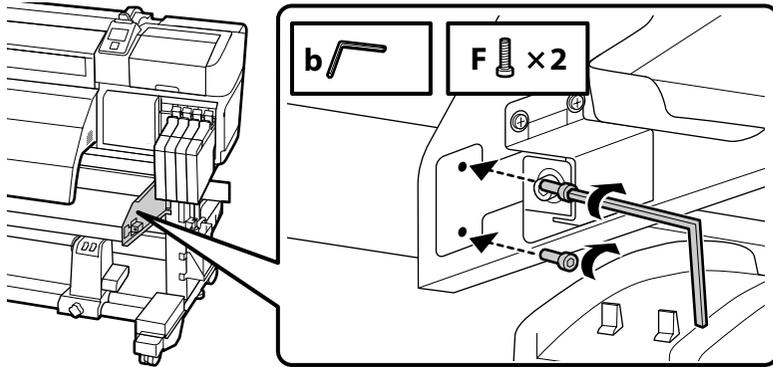
Media styrstången är tung. Minst två personer behövs vid monteringen.

شریط توجیه الوسائط ثقيل. مطلوب شخصين على الأقل لعملية التجميع.

میله راهنمای رسانه سنگین است. حداقل دو نفر برای مونتاژ لازم است.

[7]



Sørg for, at de to skruer, der er vist på figuren, er tilspændt midlertidigt, indtil paralleljusteringen er fuldendt.

Pidä kuvassa näytetyt kaksi lyhyttä ruuvia väliaikaisesti kiristettyinä, kunnes tulostusmateriaalin suuntauksen sääntö on suoritettu.



Hold de to skruene vist på figuren provisorisk strammet inntil parallelljusteringen er fullført.

Låt de två skruvarna som visas på bilden vara tillfälligt åtdragna tills den parallella justeringen är slutförd.

أبقِ على المسامير الموضحين في الشكل مربوطين بشكل مؤقت إلى أن يكتمل الضبط الموازي.

تا زمانی که تنظیم موازی تکمیل نشده است، دو پیچ داخل تصویر باید موقتاً محکم باشد.

**Kontakt en servicetekniker for påsætning af "Ink Supply System Cover 1". Tænd ikke for printeren, indtil serviceteknikeren har fuldendt arbejdet.**

Et forsøg på selv at udføre disse opgaver kan resultere i fejlfunktion eller skade på produktet, og vil ugyldiggøre garantien.

**Ota yhteyttä huoltoteknikkoon liittääksesi järjestelmän "Ink Supply System Cover 1". Älä kytke tulostinta päälle ennen kuin huoltoteknikko on suorittanut työt loppuun.**

Tuotteen takuu mitätöidään ja se voi vaurioitua tai toimia väärin, jos yrität suorittaa näitä tehtäviä itse.

**Kontakt en servicetekniker for å feste "Ink Supply System Cover 1". Ikke slå skriveren på før serviceteknikerens arbeid er fullført.**

Hvis du prøver å utføre disse oppgavene selv, kan det føre til at produktet ikke fungerer som det skal, føre til skade på produktet og gjøre garantien ugyldig.

**Kontakta en servicetekniker för att fästa "Ink Supply System Cover 1". Slå inte på skrivaren förrän serviceteknikern arbete är fullfört.**

Försök att utföra dessa uppgifter själv kan resultera i funktionsfel eller skada på produkten och upphäver garantin.

اتصل بهندس صيانة لتركيب "Ink Supply System Cover 1". لا تقدم بتشغيل الطابعة حتى ينهي مهندس الصيانة عمله.

إذا حاولت القيام بهذه المهام بنفسك فقد يؤدي ذلك إلى عطل المنتج أو تلفه وسوف يؤدي إلى بطلان الضمان.

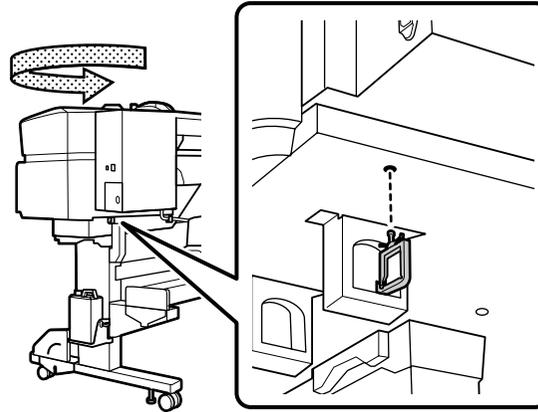
برای اتصال "Ink Supply System Cover 1"، با یکی از مهندسان خدمات تماس بگیرید. تا زمانی که کار مهندس سرویس تمام نشده است، چاپگر را روشن نکنید.

تلاش برای انجام این وظایف توسط شخص شما ممکن است باعث خرابی عملکرد دستگاه یا آسیب رسیدن به محصول شود و باعث ابطال ضمانتنامه می شود.

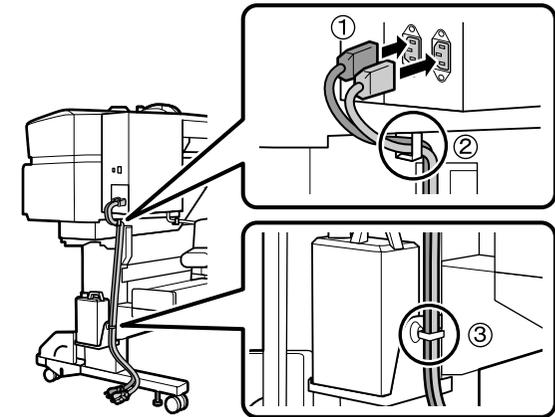
**Tilslutning af netkablet**  
**Virtajohdon liittäminen**  
**Koble til strømkabelen**  
**Ansluta strömkabeln**

توصيل كابل الطاقة  
 اتصال كابل برق

[1]

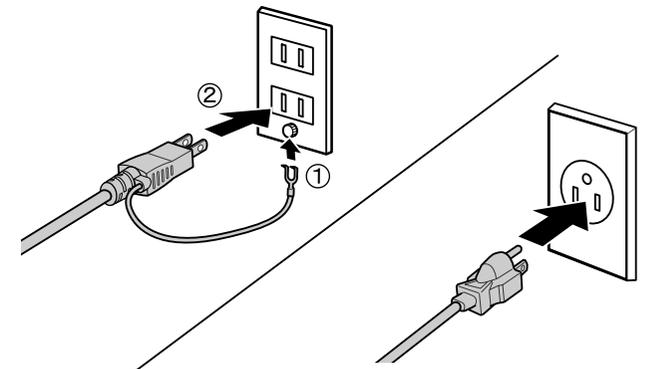


[2]



[3]

<b>Forsigtig</b>	Anvend kun den strømkilde, der er angivet på printerens mærkat.
<b>Varoitus</b>	Käytä vain tulostimen ohjekilvessä mainittua virtalähdetyyppeä.
<b>Forsiktig</b>	Bruk bare den type strømkilde som er indikert på skriverens etikett.
<b>Försiktigt</b>	Använd endast den strömkälla som anges på skrivarens typplåt.
احتياطات	استخدم فقط نوع مصدر الطاقة المبين في الملصق التعريفي للطابعة.
احتياطات	فقط از نوع منبع نیرویی که روی برجسب چاپگر مشخص شده است استفاده کنید.



Før papiret ilægges, markeres ilægningsspositionen i venstre side af papiret ved hjælp af nedenstående procedure. Ilægges papiret uden at justere venstre sideposition, kan det resultere i ulige fremføring.

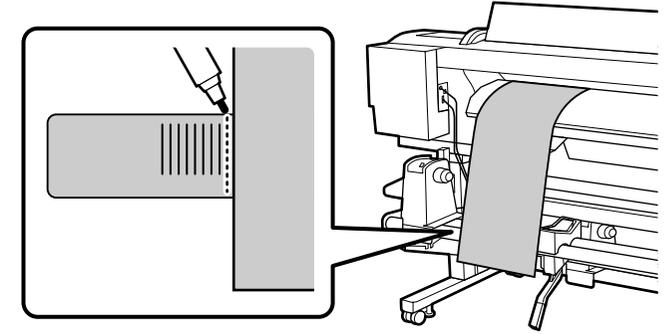
Merkitse tulostusmateriaalin vasen reuna ennen tulostusmateriaalin lataamista alla olevien ohjeiden mukaisesti. Tulostusmateriaalin lataaminen ilman vasemman reunan kohdistamista voi johtaa tulostusmateriaalin syöttöön epäsuorassa.

Før du laster mediet, må du markere lasteposisjonen på venstre ende av mediet ved bruk av prosedyren under. Hvis du laster mediet uten å justere den venstre endeposisjonen, kan det føre til mating som ikke er rett.

Innan du laddar medierullen, markera pålastningsläge på den vänstra änden av medierullen med hjälp av proceduren här nedan. Fyll på materialet utan att justera vänster ändläge kan resultera i en inmatning som inte är rak.

قبل تحميل الوسط، ضع علامة على موضع التحميل على الطرف الأيسر للوسط مستخدمًا الإجراء التالي. تحميل الوسط دون محاذاة موضع الطرف الأيسر قد يؤدي إلى تغذية غير مباشرة.

قبل از قرار دادن رسانه، با استفاده از فرآیند زیر، موقعیت قرار دادن را در انتهای سمت چپ رسانه، علامت گذاری کنید. قرار دادن رسانه بدون تراز کردن موقعیت انتهایی چپ ممکن است باعث شود که تغذیه بصورت صاف انجام نشود.



[1]

Markering af papirilægningsspositionen

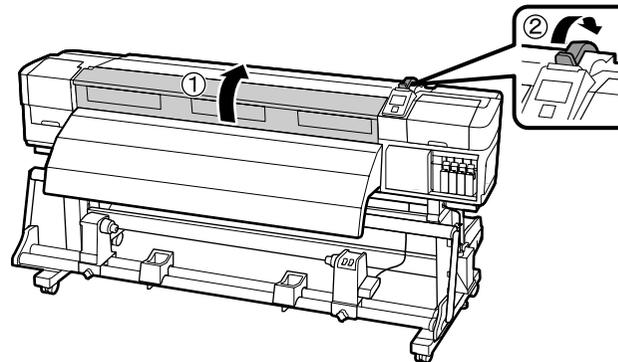
Tulostusmateriaalin lataamisen sijainnin merkitseminen

Merke medielastingsposisjon

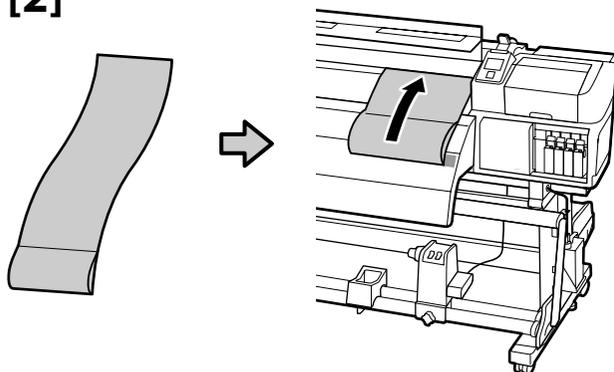
Markering av mediets pålastningsläge

تحديد موضع تحميل الوسط

علامت گذاری موقعیت قرار دادن رسانه



[2]



Anbring den rullede side af justeringspapiret nederst, og læg det i printeren oppefra.

Aseta säätöpaperin rullattu pää alas ja syötä säätöpaperin tulostimeen yläosastaan.

Plasser den rullede siden av justeringspapiret i bunnen, og sett det inn i skriveren fra toppsiden.

Placera den rullade sidan av justeringspappret i botten och sätt in det i skrivaren från toppen.

ضع الجانب الملفوف من ورقة الضبط في الأسفل. وأدخله في الطابعة من الطرف العلوي.

سمت رول شده کاغذ تنظیم را در پایین قرار داده و آنرا از سمت بالا در چاپگر قرار دهید.

[3]

Justér den nederste del af justeringspapiret med den nederste del af mærket på eftervarmeren.

Justér højre side med det længste skalainddeling på begge mærkater, som er placeret i midten af mærkaterne.

Efter justering af positionerne sænkes papirilægningsstangen.

Kohdista säätöpaperin alareuna jälkilämmittimen alamerkin kanssa.

Kohdista oikea reuna molempien kohtien pisimpien asteikkomerkkien kanssa, jotka ovat merkien keskiosassa.

Sijaintien kohdistamisen jälkeen laske tulostusmateriaalin latausvipu alas.

Tilpass den nederste enden på justeringspapiret med den nederste enden på den nedre etiketten på ettervarmeren.

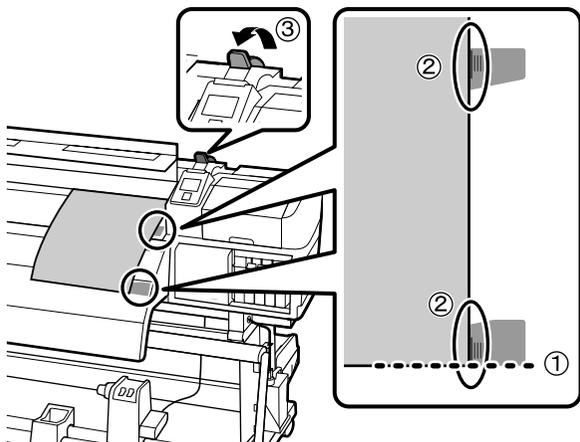
Tilpass den høyre enden med de lengste skalamerkene på begge etikettene, som er plassert i midten av etikettene.

Etter å ha tilpasset posisjonene, senker du medielastingsspaken ned.

Justera den nedre delen av justeringpappret med den nedre änden av den nedre etiketten på eftervärmaren.

Justera den högre änden med den längsta skalmarkeringen på bägge etiketter, som finns placerade i mitten av etiketterna.

När du justerar positionerna, sänk ner pålastningsspaken för mediet nedåt.



قم محاذاة الطرف السفلي من ورقة الضبط مع الطرف السفلي من الملصق السفلي الموجود على مجفف ما بعد الطباعة.

قم محاذاة الطرف الأيمن مع علامات التدرج الأطول على كلا الملصقين. والموجودة بين الملصقين.

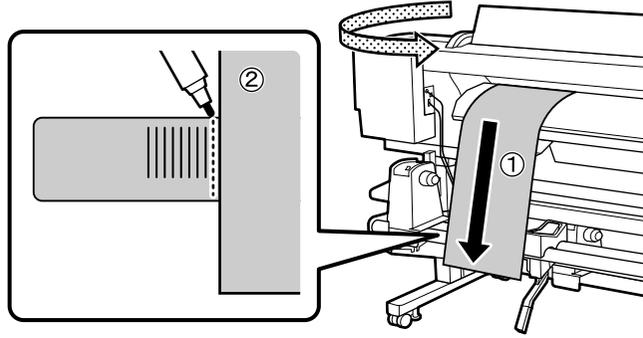
بعد محاذاة المواضع. حرك مقبض تحميل الوسط لأسفل.

سمت پایین کاغذ تنظیم را با سمت پایین برجسب گرم‌کن پایانی تراز کنید.

سمت راست را با بلندترین علامت های شاخص هر دو برجسب که در وسط برجسب ها هستند. تراز کنید.

پس از تراز کردن موقعیت ها. به آرامی اهرم قرار دادن رسانه را پایین بیاورید.

[4]



På bagsiden af printeren trækkes justeringspapiret lige ned, og det placeres over mærket på fremføringshedens forreste stang. Brug en markør, såsom en oliebasert pen, til at markere venstre endeposition for justeringspapiret på mærket.

Vedä tulostimen takaa säätöpaperi suoraan alas ja aseta se syöttöyksikön etukaaren päälle. Käytä esimerkiksi öljypohjaista kynää merkitäksesi säätöpaperin vasemman ja oikean reunan sijainti.

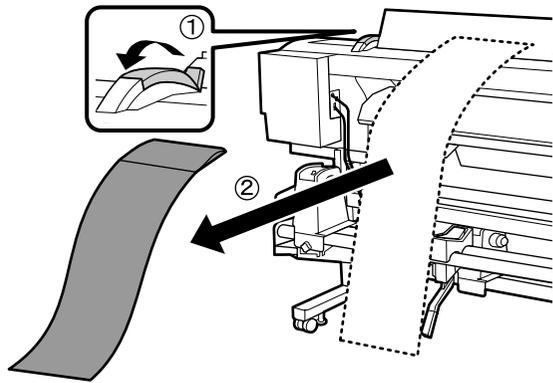
På skriverens bakside, trekker du justeringspapiret rett ned, og plasserer det over etiketten på frontstangen i matingsenheten. Bruk en markør, f.eks. en oljebasert penn, for å merke den venstre endeposisjonen for justeringspapiret på etiketten.

På baksidan av skrivaren, dra av pappret rakt ner och placera det på etiketten på den främre delen av mediemataren. Använd en märkpenna, t.ex. en oljebaserad märkpenna, för att markera justeringpapprets vänstra ändläge på etiketten.

عند الجانب الخلفي من الطابعة، اسحب ورقة الضبط إلى الأسفل مباشرة، وضعها فوق الملصق على الشريط الأمامي من وحدة التغذية. استخدم قلم خديد مثل القلم الزيتي لتحديد موضع الطرف الأيسر من ورقة الضبط على الملصق.

در پشت چاپگر، کاغذ تنظیم را صاف به پایین بکشید و آن را روی برجسب میل جلو واحد تغذیه کننده قرار دهید. از یک علامت گذار مانند قلم روغنی برای علامت گذاشتن در انتهای چپ موقعیت کاغذ تنظیم روی برجسب استفاده کنید.

[5]



Ilægning af papir

Tulostusmateriaalin lataaminen

Laste medium

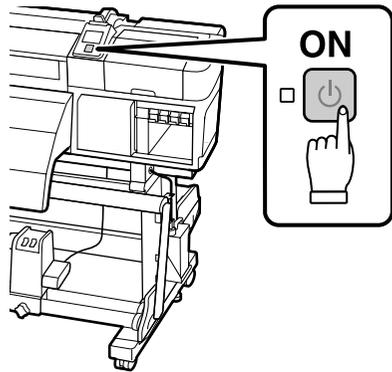
Ladda medier

تحميل الوسط

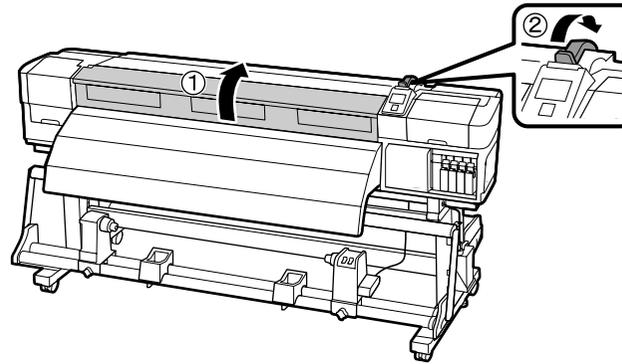
قرار دادن رسانه

⚠ Forsiktig	Idet papiret er tungt, bør det ikke bæres af kun én person.
⚠ Varoitus	Koska tulostusmateriaali on painavaa, sitä ei pidä kantaa yksin.
⚠ Forsiktig	Ettersom mediet er tungt burde det ikke bæres av kun én person.
⚠ Försiktigt	Medierullen är tung och det krävs mer än en person för att lyfta den.
⚠ احتیاط	لأن الوسط ثقيل فلا ينبغي حمله بواسطة شخص واحد.
⚠ احتیاط	از آنجا که رسانه سنگین است، نباید توسط یک نفر حمل شود.

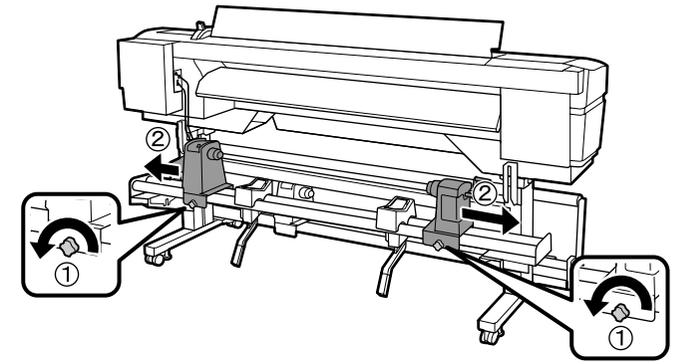
[1]



[2]



[3]



[4]

Dette afsnit beskriver, hvordan der indlæses medie med den printbare side ud.

Tässä osiossa kerrotaan kuinka tulostusmateriaalin voi ladata tulostuspuoli ulospäin.

Dette avsnittet beskriver hvordan du laster medieutskriftsside ut.

Detta avsnitt beskriver hur du fyller media med utskriftsida ut.

يوضح هذا القسم كيفية تحميل الوسائط مع جعل الجانب القابل للطباعة للخارج.

در این بخش، نحوه قرار دادن رسانه به گونه‌ای که سمت قابل چاپ آن رو به بیرون باشد توصیف شده است.

Justér venstre side af papiret efter det mærke, du har tegnet på mærkaten.

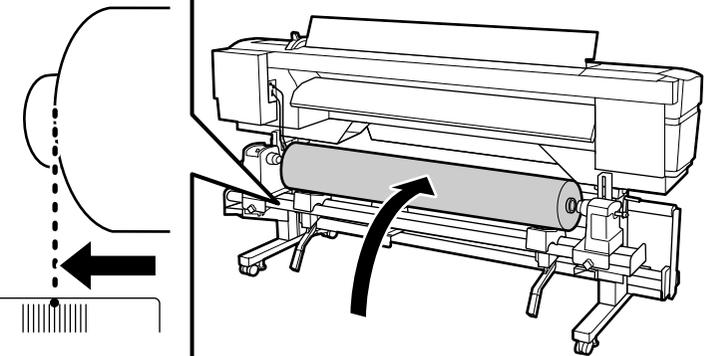
Kohdista tulostusmateriaalin vasen reuna tekemääsi merkkiin.

Tilpass den venstre enden på mediet med merket du lagde på etiketten.

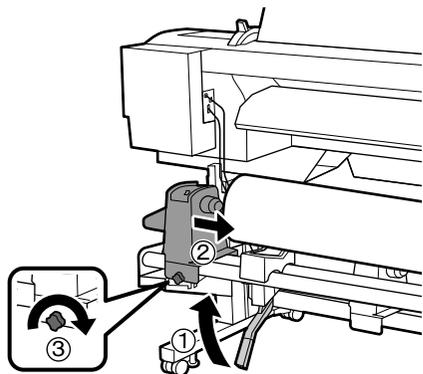
Justera den vänstra änden av mediet med markeringen du gjorde på etiketten.

قم بحاذة الطرف الأيسر من الوسط مع العلامة التي وضعتها على الملصق.

انتهای سمت چپ رسانه را با علامتی که روی برچسب گذاشته اید، تراز کنید.



[5]



Hvis papirrullens ydre diameter er mindre end 140mm, skal du løfte den op med hænderne og sætte den i rulleholderen.

Jos tulostusmateriaalirullan ulkohalkaisija on korkeintaan 140mm, nosta se käsin rullan pidikkeeseen.



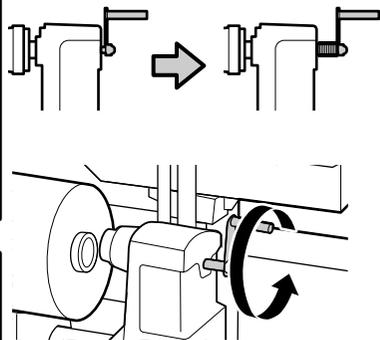
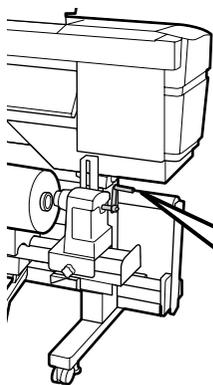
Dersom medierullen har en ytre diameter som er mindre enn 140mm, løft den opp med hendene dine og sett den i rullholderen.

Om medierullens ytterdiameter är mindre än 140mm, ska ni lyfta upp den för hands och placera den i rullhållaren.

إذا كانت أسطوانة الوسط ذات قطر خارجي يقل عن 140 م، ارفعها بيديك وضعها على حامل الأسطوانة.

اگر رول رسانه دارای قطر خارجی کمتر از 140 میلی متر است، آن را با دستانتان بلند کنید. و آن را در نگهدارنده رول قرار دهید.

[6]



Hvis akslens håndtag på højre side af rulleholderen er trykket ind, skal du dreje det længst muligt fremad.

Jos rullan pidikkeen oikeanpuoleinen kahva on painettu sisään, käännä sitä eteenpäin kunnes kahva ei enää käänny enempää.

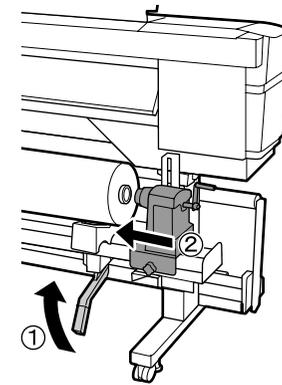
Dersom håndtaket på rullepinnens høyre side blir trykket inn, snu det forover til håndtaket ikke kan snus lenger.

Om veven på rullhållarens högra sida är intryckt, ska du vrida den mot framsidan tills det inte går att veva mer.

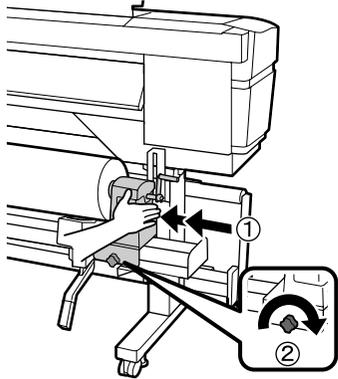
إذا تم الضغط على عمود المقبض الخاص بالجانب الأيمن لحامل الأسطوانة، فأدره إلى الأمام حتى لا يعد في الإمكان إدارته.

اگر محور دسته نگهدارنده رول سمت راست به داخل فشار داده شده است، آن را به جلو بچرخانید تا دیگر دسته چرخانده نشود.

[7]



[8]



Skub midterdelen på siden af rulleholderen to gange mod rulleenden.

Paina rullan pidikkeen reunan keskiosaa rullan päätä kohti kaksi kertaa.



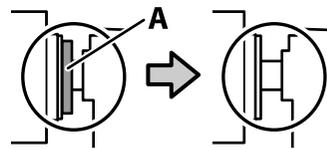
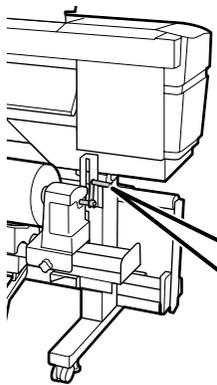
Skyv midtre del på siden av rullholderen mot rullenden to ganger.

Tryck in mittsektionen på sidan av rullhållaren mot valsändan två gånger.

ادفع الجزء الأوسط في جانب ماسك الأسطوانة نحو طرف الأسطوانة مرتين.

قسمت مرکزی کنار نگه دارنده رول را دو بار به سمت انتهای رول فشار دهید.

[9]



Drej håndtaget, indtil del A i figuren øverst til venstre er skjult. Når del A er skjult, skal du ikke dreje mere på håndtaget.

Käännä kahvaa kunnes vasemman yläkulman kuvan osa A peittyi. Kun osaa A ei enää näy, älä käännä kahvaa enempää.

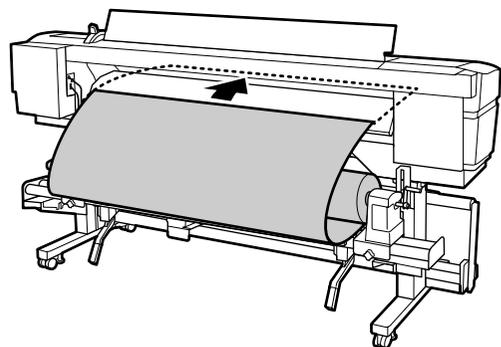
Snu på håndtaket til del A på den øvre venstre figuren er gjemt. Med en gang del A er gjemt, ikke snu håndtaket noe lenger.

Vrid veven tills del A överst till vänster i figuren inte längre syns. Sluta vrida veven när del A inte längre syns.

أدر المقبض حتى يختفي الجزء A في الشكل الأيسر العلوي. وبمجرد أن يختفي الجزء A لا تقم بإدارة المقبض بعد ذلك.

دسته را بچرخانید تا قسمت A نشان داده شده در شکل بالای سمت چپ پنهان شود. بعد از اینکه قسمت A پنهان شد. دیگر دسته را بچرخانید.

[10]



Hvis den venstre side af papiret ikke er i midten af det rektangulære område, som vist i figuren til højre, skal du gå tilbage til trin [4].

Jos tulostusmateriaalin vasen reuna ei ole oikealla näytetyn suorakulmaisen alueen keskellä, palaa vaiheeseen [4].

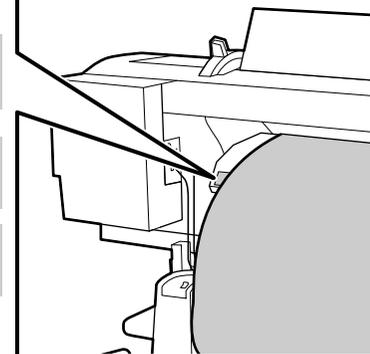
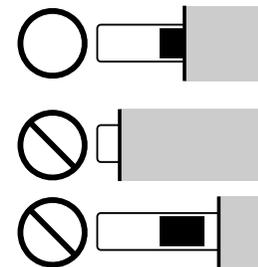
Hvis den venstre ende på mediet ikke er i midten på det rektangulære området som vist i figuren til højre, må du gå tilbage til trinn [4].



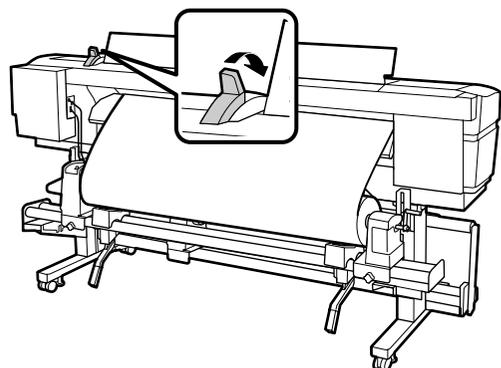
Om den vänstra änden av mediet inte är i centrum av det rektangulära området som visas i figuren till höger, återgå till steg [4].

إذا لم يكن الطرف الأيسر من الوسط في منتصف المنطقة المستطيلة كما هو موضح في الشكل الذي على اليمين، عد إلى الخطوة [4].

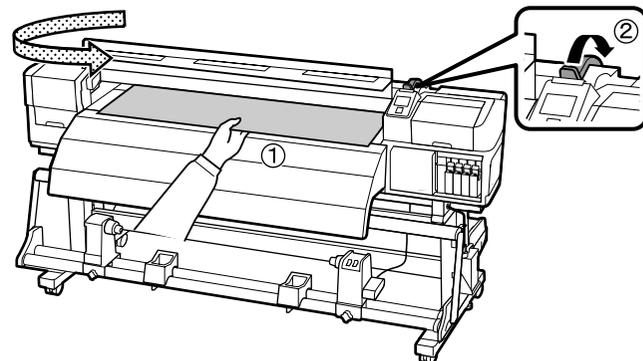
اگر سمت چپ رسانه در مرکز ناحیه مربعی نشان داده شده در شکل سمت راست نیست، به مرحله [4] باز گردید.



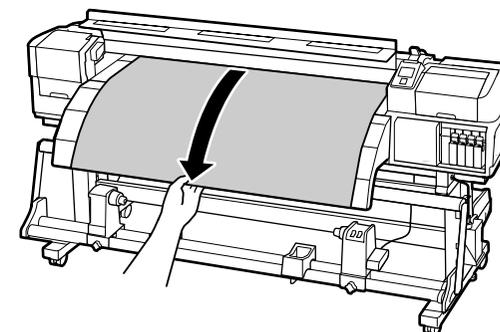
[11]



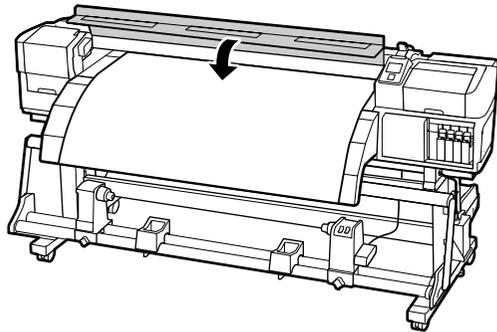
[12]



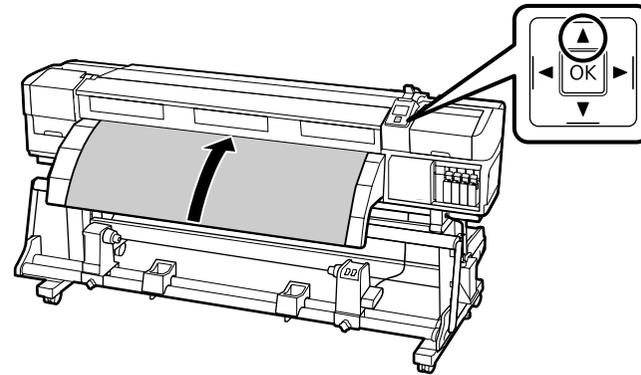
[13]



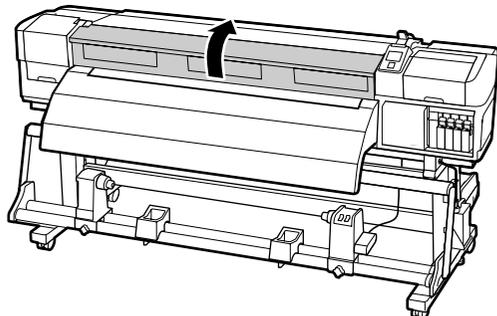
[14]



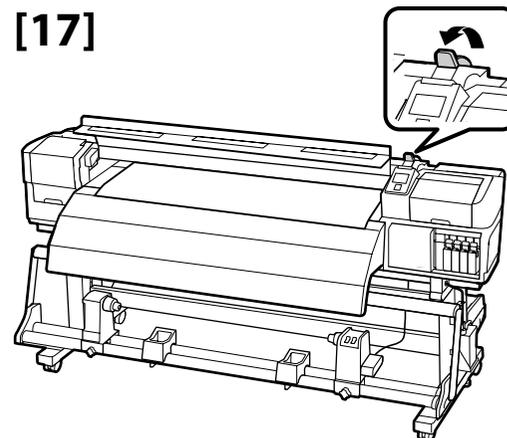
[15]



[16]



[17]



Hvis mediet er ilagt med den printbare side indad, skal du trykke på knappen ▼ for at spole mediet tilbage. Vi anbefaler, at du trykker på knappen ► på kontrolpanelet og indstiller **Media Suction** (Mediesugning) til 2.

Jos tulostusmateriaali on ladattu tulostuspuoli alaspäin, paina ▼-painiketta kelataksesi materiaalin taaksepäin. Suosittelemme, että painat ohjauspaneelin painiketta ► ja valitse **Media Suction** (tulostusmateriaalin imu) -asetukseksi 2.

Hvis media er lastet med skrivbar side inn, trykk på knappen ▼ for å spole tilbake medier. Vi anbefaler at du trykker på knappen ► i kontrollpanelet og stiller inn **Media Suction (Mediesugning)** til 2.



Om media laddas med utskriftsidan in, tryck på ▼-knappen för att spola tillbaka media. Vi rekommenderar att du trycker på ►-knappen på kontrollpanelen och anger **Media Suction (Media Sug)** till 2.

إذا كان يتم ختميل الوسائط مع وجود الجانب القابل للطباعة للداخل. فاضغط على الزر d لترجيع الوسائط. ننصحك بالضغط على الزر r في لوحة التحكم وضبط Media Suction (سحب الوسائط) على 2.

اگر رسانه به گونه‌ای قرار گرفته است که سمت قابل چاپ آن رو به داخل باشد. دکمه d را فشار دهید تا رسانه به عقب برگردد. توصیه می‌شود دکمه r را در پنل کنترل فشار دهید و Media Suction (مکنده رسانه) را بر روی حالت 2 تنظیم کنید.

[18]

Som det ses på figuren til højre, skal du sætte papirholdepladerne på, mens du får positionerne på dem til at flugte.

- (1) Kanten af mediet er synligt ved midten af hvert af de tre huller.
- (2) Justér de hvide linjer på pladen med de hvide linjer på glaspladen.

Aseta materiaalin kiinnityslevyt paikalleen kuvan mukaisesti samalla kun kohdistat ne.

- (1) Tulostusmateriaalin reuna on näkyvässä jokaisen kolmen reiän keskellä.
- (2) Kohdista levyn valkoiset viivat toisen levyn valkoisten viivojen kanssa.

Som vist på figuren til høyre, installer mediets holdeplater mens du tilpasser posisjonene deres.

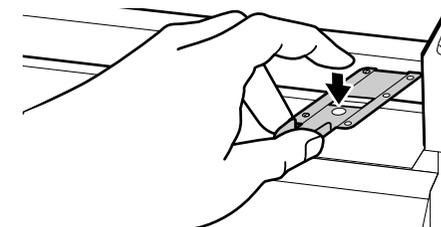
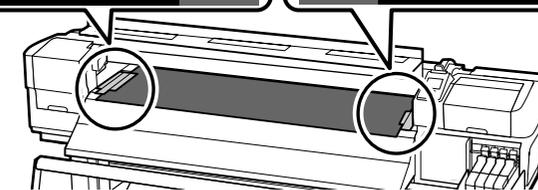
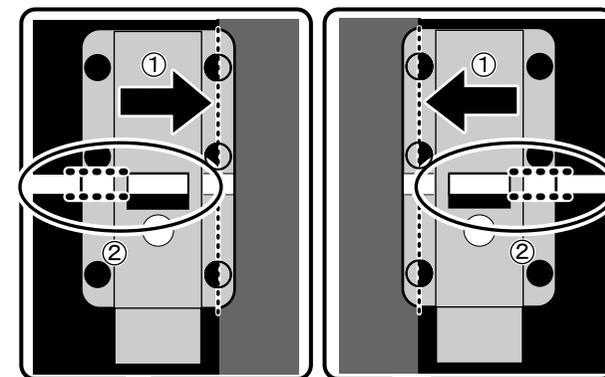
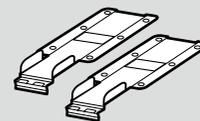
- (1) Kanten på mediet er synlig i midten i hvert av de tre hullene.
- (2) Tilpass de hvite linjene på platen med de hvite linjene på pressplaten.

Montera mediefasthållningsplåtarna, som figuren till höger visar, samtidigt som du rättar deras lägen.

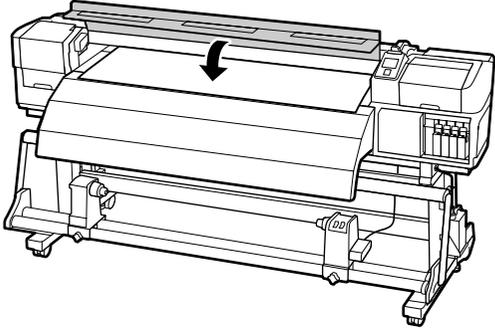
- (1) Kanten på media syns i mitten av vart och ett av de tre hålen.
- (2) Justera de vita linjerna på plattan med de vita linjerna på pressbordet.

كما هو موضح في الشكل جهة اليمين. قم بتركيب الألواح الحاملة للوسط وذلك أثناء محاذاة أماكنهم.  
 (1) تكون حافة الوسائط ظاهرة في مركز كل من الفتحات الثلاثة.  
 (2) قم بمحاذاة الخطوط البيضاء على اللوح مع الخطوط البيضاء على قرص الطباعة.

مطابق شكل سمت راست. صفحه های نگهدارنده رسانه را با تراز کردن موقعیت هایشان نصب کنید.  
 (1) لبه رسانه در مرکز هر یک از سه سوراخ دیده می شود.  
 (2) خطوط سفید روی صفحه را با خطوط سفید غلتک تراز کنید.



## [19]



## [20]

Efter ilægning af mediet, bedes du om at vælge indstillingerne for Remaining Setup (Resterende opsætning) og Select Media (Vælg papir). Vælg indstillinger efter behov.

Tulostusmateriaalin lataamisen jälkeen voit valita kohdista Remaining Setup (Jäljellä oleva asennus) ja Select Media (Valitse tulostusmateriaali). Valitse tarpeen mukaan.

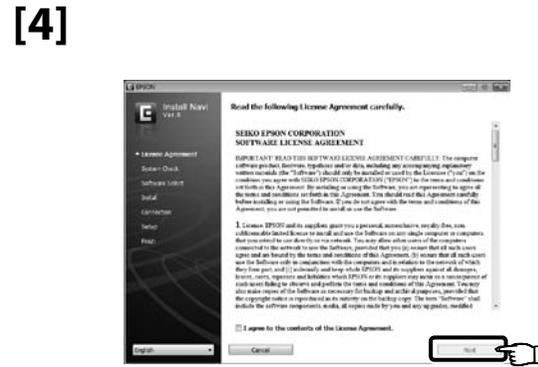
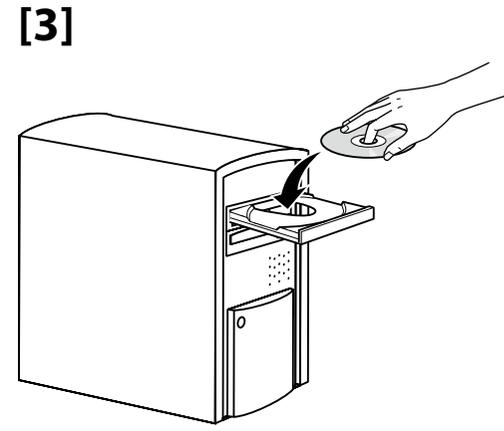
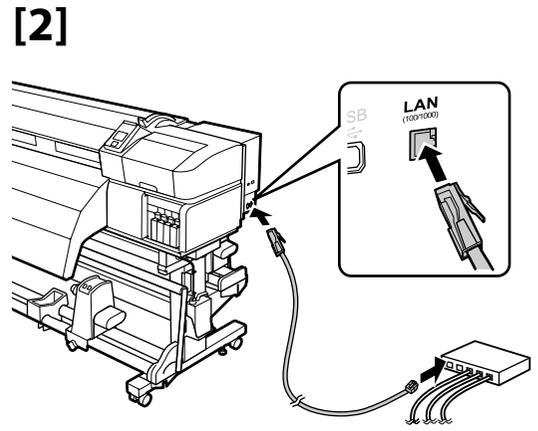
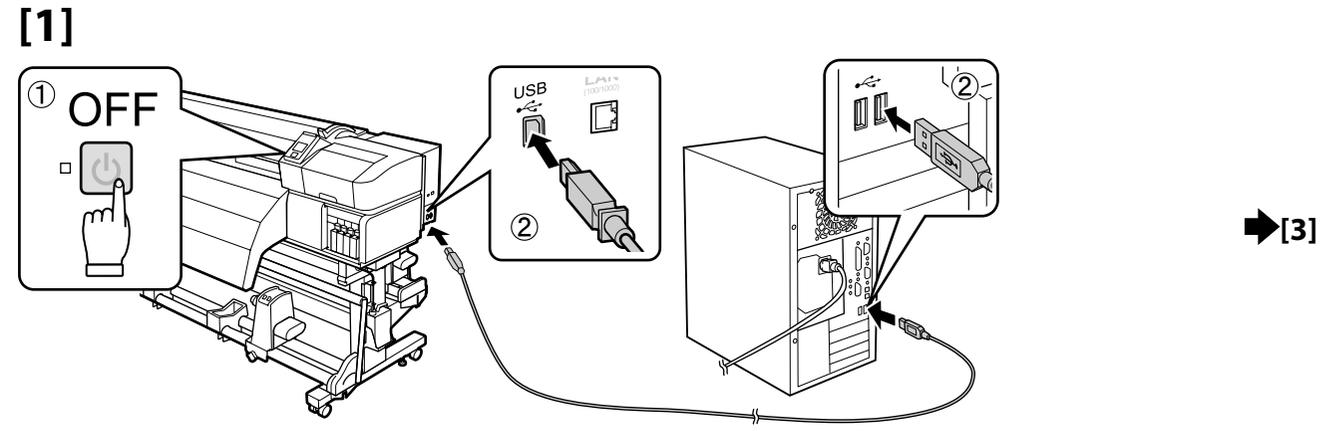
Etter at du har satt inn media, vil du bli bedt om å velge Remaining Setup (Gjenværende installasjon) og Select Media (Velg Media)-valg. Foreta valg etter behov.

Efter laddning av media, kommer du att uppmanas att välja alternativet Remaining Setup (återstående installation) och Select Media (välj medier). Välj de alternativ som krävs.

بعد تحميل الوسط، سيطلب منك أن تختار خيارات Remaining Setup (الإعداد المتبقي) و Select Media (تحديد الوسط). اختر الخيارات حسب الضرورة.

بعد از قرار دادن رسانه از شما خواسته می شود تا گزینه های Remaining Setup (باقی مانده تنظیم) و Select Media (انتخاب رسانه) را انتخاب کنید. گزینه ها را بر حسب نیاز انتخاب کنید.

USB → [1]  
Network → [2]



Følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre installationen.  
Seuraa näytön ohjeita asennuksen loppuun saattamiseksi.  
Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre installasjonen.  
Følj anvisningarna på skärmen för att fullföra installationen.

اتباع التعليمات الواردة على الشاشة لاستكمال عملية التثبيت.

از دستورالعمل های روی صفحه برای انجام نصب پیروی کنید.

## Network

		Fjern ikke afkrydsningen fra <b>Epson-netværkshjælpeprogrammer</b> i <b>Softwarelisten</b> .
		Älä poista valintamerkkiä <b>Ohjelmistoluettelon</b> kohdasta <b>Epson-verkkotyökalut</b> .
		Ikke fjern avkrysningsmerket fra <b>Nettverktøy for Epson</b> i <b>Programvareliste</b> .
		Ta inte bort markeringen från <b>Epson nätverksverktyg</b> i <b>Programvarulistan</b> .
		لا تقم بإزالة علامة التحقق من البرامج المساعدة لشبكة Epson في قائمة البرامج.
		علامت انتخاب را از امکانات شبکه Epson در فهرست نرم افزار بردارید.

		Hvis denne dialogboks vises, skal du sikre dig, at udgiveren er SEIKO EPSON og derefter klikke på <b>Unblock (Fjern blokering)</b> .
		Jos tämä ikkuna avautuu, varmista, että julkaisija on SEIKO EPSON ja napsauta <b>Unblock (Salli)</b> .
		Dersom denne dialogboksen kommer til syne, vær sikker på at produsenten er SEIKO EPSON, og klikk deretter på <b>Unblock (Fjern blokkering)</b> .
		Om denna dialog visas, ska du kontrollera att utgivaren är SEIKO EPSON och därefter klicka på <b>Unblock (Tillåt)</b> .
		إذا ظهر هذا الإخطار، فتأكد من أن الناشر هو SEIKO EPSON، ثم انقر على <b>Unblock (فتح)</b> .
		اگر این کادر گفتگو نمایش داده شد، مطمئن شوید انتشار دهنده آن SEIKO EPSON است. و سپس روی <b>Unblock (لغو انسداد)</b> کلیک کنید.

	I en netværksforbindelse skal du fortsætte ved at indstille en adgangskode som beskyttelse af netværksindstillingerne. Glem ikke administratoradgangskoden. For information om hvad man skal gøre, hvis man glemmer adgangskoden, henvises der til "Problemknuser" i Brugervejledning.	
	Verkkoyhteyttä käytettäessä jatka asettamalla salasana verkkoasetusten suojaamiseksi. Älä unohda järjestelmänvalvojan salasanaa. Saadaksesi lisätietoja siitä mitä tehdä, jos unohdit salasanan, katso Käyttöoppaan kohta "Ongelmanratkaisu".	
	I en nettverkstilkobling, fortsett ved å stille inn et passord for å beskytte nettverksinnstillingene. Ikke glem administratorpassordet. For informasjon om hva du skal gjøre hvis du glemmer passordet, se "Problemløser" i Brukerhåndbok.	
	Om skrivaren är ansluten till ett nätverk, ska du fortsätta med att ange ett lösenord för att skydda nätverksinställningarna. Glöm inte administratörlösenordet. För information om vad du gör om du har glömt lösenordet, se "Problemlösning" i Användarhandboken.	
	عند الاتصال بالشبكة، قم بوضع كلمة مرور لحماية إعدادات الشبكة. لا تنسى كلمة مرور المدير. للاطلاع على معلومات حول كيفية التصرف عند نسيان كلمة المرور، انظر "حلال المشكلات" في دليل المستخدم.	
		در اتصال شبکه، با تعیین یک رمز عبور برای محافظت از تنظیمات شبکه ادامه دهید. رمز عبور مدیر را فراموش نکنید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اقدامات لازم هنگام فراموشی رمز عبور، به بخش «حل مشکل» در راهنمای کاربر مراجعه کنید.

**Indstilling af adgangskode (kun netværk)**

**Salasanan asettaminen (vain verkoille)**

**Stille inn et passord (gjelder kun for nettverk)**

**Ställa in ett lösenord (endast i nätverk)**

وضع كلمة مرور (للشبكات فقط)

تعیین رمز عبور (فقط برای شبکه ها)

[1]



Åbn din web-browser, og indtast printerens IP-adresse i adresselinjen.

Avaa selain ja kirjoita tulostimen IP-osoite osoitekenttään.

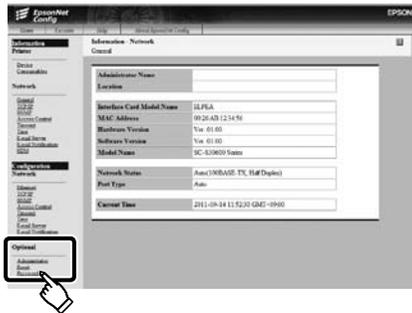
Åpne nettleseren din og skriv inn IP-adressen til skriveren i adressefeltet.

Öppna din webbläsare och skriv in IP-adressen i adressfältet.

افتح متصفح الويب الخاص بك، وأدخل عنوان IP الخاص بالطابعة في شريط العنوان.

مرورگر وب خود را باز کنید، و نشانی IP چاپگر را در نوار نشانی وارد کنید.

[2]



I **Optional (Valgfri)** skal du klikke på **Password (Adgangskode)**.

Valitse **Password (Salasana)** kohdasta **Optional (Valinnainen)**.

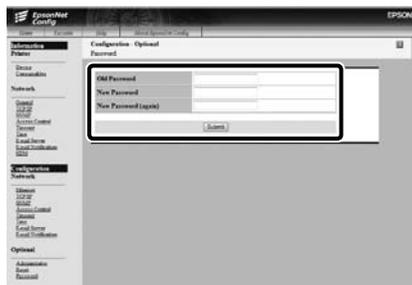
I **Optional (Valgfritt)**, klikk **Password (Passord)**.

Klicka på **Password (lösenord)** under **Optional (valfritt)**.

في **Optional (اختياري)**، انقر على **Password (كلمة المرور)**.

در **Optional (اختياري)**، روی **Password (رمز عبور)** کلیک کنید.

[3]



Indstil den ønskede adgangskode, og luk derefter web-browseren.

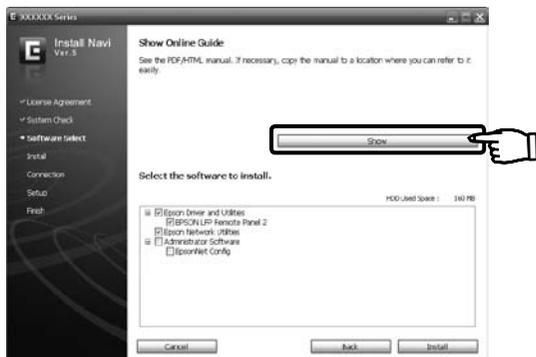
Aseta haluamasi salasana ja sulje selain.

Stille inn ditt ønskede passord, og lukk deretter nettleseren.

Ange önskat lösenord och stäng sedan webbläsaren.

ضع كلمة المرور التي تريدها ثم أغلق متصفح الويب.

رمز عبور دلخواه خود را تعیین کنید و سپس مرورگر وب را ببندید.



### Tilhørende online-vejledninger

Følgende online-vejledninger findes på den medfølgende CD med software. For at få vist vejledningerne skal du klikke på **Vis** i primærmenuen på CD'en med software. Vejledningerne kan kopieres over til dit computerskrivebord, så de bliver lettere at anvende som reference.

	<b>Brugervejledning</b>
	<b>Netværksvejledning</b>

### Mukana toimitettavat online-oppaat

Laitteen mukana toimitettu ohjelmisto-CD sisältää seuraavat online-oppaat. Avataksesi oppaat napsauta **Show (Näytä)** ohjelmisto-CD:n päävalikossa. Voit kopioida oppaat tietokoneesi työpöydälle käyttön helpottamiseksi.

	<b>Käyttöopas</b>
	<b>Verkko-opas</b>

### Medfølgende online-håndbøker

Følgende online-håndbøker er inkludert på den medfølgende programvare-CD'en. For å se på håndbøkene, klikk på **Vis** i hovedmenyen på programvare-CD'en. Håndbøkene kan kopieres til ditt datamaskinskrivebord for enkel referanse.

	<b>Brukerhåndbok</b>
	<b>Nettverkshåndbok</b>

### Medföljande online-handböcker

Följande online-handböcker finns på programvaru-CD:n som levereras med skrivaren. Klicka på **Show (visa)** på programvaru-CD:ns huvudmeny för att visa handböckerna. Du kan kopiera handböckerna till skrivbordet på din dator för att ha dem nära till hands.

	<b>Användarhandbok</b>
	<b>Nätverkshandbok</b>

### تعليمات الويب المرفقة

تعليمات الويب التالية مدرجة على أسطوانة البرنامج المرفقة. لعرض أية تعليمات، انقر على **Show** (عرض) في قائمة أسطوانة البرنامج الرئيسية. يمكن نسخ التعليمات على سطح المكتب في الكمبيوتر الخاص بك لتسهيل الرجوع إليها.

	<b>دليل المستخدم</b>
	<b>دليل شبكة الاتصال</b>

### راهنماهای عرضه شده آنلاین

راهنماهای آنلاین زیر در سی دی نرم افزار عرضه شده گنجانده شده اند. برای مشاهده این راهنماها، روی **Show** (نمایش) در منوی اصلی سی دی نرم افزار کلیک کنید. می توانید این راهنماها را برای مراجعه آسان در دسکتاپ کامپیوتر خود کپی نمایید.

	<b>راهنمای کاربر</b>
	<b>راهنمای شبکه</b>